С. А. Матвеев

Шведский за 30 дней

Lingua



иностранный за 30 дней

С. А. Матвеев

Шведский за 30 дней



иностранный за 30 дней



Lingua
Издательство АСТ
Москва

УДК 811.113.6(075.4)
ББК 81.2Шве-4
М33

Дизайн обложки *О.А. Сапожниковой*

Матвеев, Сергей Александрович.

М33 Шведский за 30 дней / С.А. Матвеев. – Москва: Издательство АСТ, 2017. – 192 с. — (Иностранный за 30 дней).

ISBN 978-5-17-102628-8

«Шведский за 30 дней» — это отличный помощник для тех, кто хочет выучить шведский легко и быстро. Самоучитель состоит из трех частей. Краткая грамматика знакомит с особенностями шведского письма, произношения и частями речи. Разговорник содержит самые необходимые слова и фразы для свободного общения. Шведско-русский и русско-шведский словари помогут расширить словарный запас.

Самоучитель будет полезен всем, кто интересуется шведским языком или начинает его изучать.

УДК 811.113.6(075.4)
ББК 81.2Шве-4

ISBN 978-5-17-102628-8

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Этот современный тип самоучителя состоит из трех частей.

Краткая грамматика шведского языка дает понятие о написании и произношении слов, знакомит с частями речи, поможет составлять фразы.

Разговорник содержит речевые клише на самые актуальные темы, дающие возможность приехавшему в Швецию туристу или деловому человеку ориентироваться в различных жизненных ситуациях.

Шведско-русский и русско-шведский словари в конце книги позволят подобрать необходимые слова для построения фраз и правильно назвать нужные предметы.

СОДЕРЖАНИЕ

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА

О ШВЕДСКОМ ЯЗЫКЕ

Шведский язык относится к германской группе (скандинавская подгруппа) индоевропейской языковой семьи. На шведском говорит более 9 млн. человек, в том числе 8 млн. человек в Швеции, около полумиллиона в США, 300 000 человек в Финляндии (где он наряду с финским является государственным), 100 000 человек в Канаде.

АЛФАВИТ

В основе шведской письменности лежит латинский алфавит. Буквы **Qq, Ww, Zz** используются только в заимствованных словах и при написании имён собственных. Для обозначения трёх специфических звуков используются особые буквы **Åå, Ää** и **Öö**, которые помещают в конце алфавита.

ШВЕДСКИЙ АЛФАВИТ		
A	**a**	[а:]
B	**b**	[бэ:]
C	**c**	[сэ:]
D	**d**	[дэ:]
E	**e**	[э:]
F	**f**	[эф]
G	**g**	[гэ:]
H	**h**	[хо:]
I	**i**	[и:]
J	**j**	[йи:]

K	**k**	[ко:]
L	**l**	[эль]
M	**m**	[эм]
N	**n**	[эн]
O	**o**	[у:]
P	**p**	[пэ:]
Q	**q**	[ку:]
R	**r**	[эр]
S	**s**	[эс]
T	**t**	[тэ:]
U	**u**	[у:]
V	**v**	[вэ:]
W	**w**	[дубельт вэ:]
X	**x**	[экс]
Y	**y**	[ю:]
Z	**z**	[се:та]
Å	**å**	[о:]
Ä	**ä**	[э:]
Ö	**ö**	[ё:]

Всего в шведском языке 29 букв: 9 гласных (**a**, **e**, **i**, **o**, **u**, **y**, **å**, **ä**, **ö**) и 19 согласных (**b**, **c**, **d**, **f**, **g**, **h**, **j**, **k**, **l**, **m**, **n**, **p**, **q**, **r**, **s**, **t**, **v**, **w**, **x**, **z**).

Буква **å** произносится как [о].

Нужно обратить внимание на произнесение трёх особых шведских гласных: **y**, **ä** и **ö**. Изучавшие немецкий язык могут соотнести их с немецкими буквами с умляутом (двумя точками над буквой): **ü**, **ä, ö**.

То есть, буква **ä** обозначает звук ***э*** с небольшой примесью ***а***; примерно как ***я*** в слоге ***бя***.

Буква **ö** обозначает звук, похожий на ***ё*** в слоге ***бё***.

Буква **y** обозначает звук, похожий на ***ю*** в слоге ***бю***.

ПРАВИЛА ПРОИЗНОШЕНИЯ

В шведском языке окончания слов не оглушаются, все звуки произносятся чётко. Дифтонгов нет, они встречаются только в иностранных словах.

При произнесении буквосочетаний **-rd-, -rl-, -rn, -rs-, -rt-** первая буква **-r-** не произносится, а при произнесении второй буквы кончик языка отодвигается за альвеолы; получается особый призвук. Но в некоторых областях Швеции эти буквосочетания произносятся так, как пишутся.

УДАРЕНИЕ

Основное ударение в большинстве шведских слов падает на первый слог: **visa** [ви́са] — *показывать.* Не на первый слог обычно падает ударение в словах с безударными приставками, а также в заимствованных словах. В сложных словах, составленных из нескольких частей, дополнительные ударения приходятся на первые слоги каждой части.

АРТИКЛЬ

В шведском языке перед существительными общего рода ставится артикль **en**, перед существительными среднего рода — артикль **ett.** Перед неисчисляемыми существительными артикль можно опускать. **En** и **ett** — **неопределённые** артикли, показывающие, что обсуждаемый предмет неизвестен.

Определённые артикли, показывающие, что предмет разговора хорошо известен или определён, ставятся после существительного (постпозитивный артикль). Соответствующие **определённые** артикли: **en** — для существительных общего рода, **et** — для существительных среднего рода.

en bil — некая машина

bilen — машина, которая нам уже известна; эта машина

Если существительное оканчивается на гласную, то прибавляется только **-n** или **-t**:

en kvinna — некая женщина

kvinnan — женщина, которая нам уже известна; эта женщина

Это же правило касается и существительных общего рода, оканчивающихся на **-el** или **-er**:

en dotter — дочка

dottern — дочка, которая уже известна; эта дочка

артикль		
	НЕОПРЕДЕЛЁННЫЙ	ОПРЕДЕЛЁННЫЙ
общий род	**en**	**-en**
средний род	**ett**	**-et**

В шведском языке есть свободностоящий артикль. Он используется при существительном с определением. Свободностоящий артикль имеет следующие формы:

СВОБОДНОСТОЯЩИЙ АРТИКЛЬ (перед существительным с прилагательным)		
ОБЩИЙ РОД	СРЕДНИЙ РОД	МН. ЧИСЛО
den	**det**	**de**

У существительного, таким образом, могут быть два артикля, один спереди, а другой сзади:

den nya boken — новая книга

det höga huset — высокий дом

de nya bökerna — новые книги

de höga husen — высокие дома

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

У шведских существительных определяют два рода — общий и средний, два числа — единственное и множественное, два падежа — общий (соответствует русскому именительному) и родительный, неопределённую и определённую формы.

На род указывает артикль: **en** — для существительных общего рода, **ett** — для существительных среднего рода. Большинство шведских существительных относится к общему роду.

ОБЩИЙ РОД	СРЕДНИЙ РОД
люди, животные, дни недели, месяцы, времена года, праздники	города, провинции, страны, континенты
существительные на **-ad, -are, -dom, -else, -het, -ing, -ion, -ism, -lek**	существительные на **-ek, -em, -iv, -um**

При помощи суффиксов **-inna, -ska** образуются существительные, обозначающие лиц женского пола: **en studentska**.

Множественное число

Множественное число существительных образуется с помощью соответствующих окончаний (суффиксов). Традиционно шведские существительные по способу образования множественного числа делят на пять групп:

I. при помощи окончания -or

Это существительные общего рода, в единственном числе имеющие окончание **-a** (оно пропадает):

en skola — skolor (*«школа — школы»*)

en kvinna — kvinnor (*«женщина — женщины»*)

II. при помощи окончания -ar

Это многие существительные общего рода, а также те, которые в единственном числе оканчиваются на **-e, -el, -en, -dom, -ing, -lek** (у них пропадает конечная **-e** перед окончанием множественного числа):

en vägg — väggar (*«путь — пути»*)

en gosse — gossar (*«мальчик — мальчики»*)

III. при помощи окончания -er

Это некоторые существительные общего и среднего родов, а также те, которые в единственном числе оканчиваются на **-nad, -skap, -är, -het, -else, -ion, -ism**:

en gäst — gäster (*«гость — гости»*)
en katt — katter (*«кошка — кошки»*)
en station — stationer (*«станция — станции»*)

В некоторых существительных меняется корень:
en bok — böcker (*«книга — книги»*)
en stad — städer (*«город — города»*)

IV. при помощи окончания -n

Это существительные среднего рода, оканчивающиеся на гласную:
ett äpple — äpplen (*«яблоко — яблоки»*)
ett stycke — stycken (*«часть — части»*)

V. без окончаний

Это, в основном, слова общего рода, которые обозначают людей, а также некоторые другие. В этой группе также находятся существительные, оканчивающиеся на **-are, -er, -ande, -ende**:
ett barn — barn (*«ребёнок — дети»*)
ett rum — rum (*«комната — комнаты»*)

У некоторых существительных множественное число образуется по-особому:

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО		МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО	
брат	**broder**	братья	**bröder**
буква	**bokstav**	буквы	**bokstäver**

ЕДИНСТВЕННОЕ ЧИСЛО		МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО	
глаз	**öga**	глаза	**ögon**
голова	**huvud**	головы	**huvuden**
гусь	**gås**	гуси	**gäss**
зуб	**tand**	зубы	**tänder**
мышь	**mus**	мыши	**möss**
нога	**fot**	ноги	**fötter**
ночь	**natt**	ночи	**nätter**
отец	**fader**	отцы	**fäder**
офицер	**officer**	офицеры	**officerare**
рука	**hand**	руки	**händer**
страна	**land**	страны	**länder**
сын	**son**	сыновья	**söner**
ухо	**öra**	уши	**öron**
факт	**faktum**	факты	**fakta**
человек	**man**	люди	**män (männer)**
экзамен	**examen**	экзамены	**examina (examen)**

Родительный падеж

В родительном падеже (который указывает на принадлежность) существительные (и имена собственные) получают окончание **-s**:

Eriks bok (*«книга Эрика»*),

bilens färg (*«цвет автомобиля»*).

Если слово оканчивается на свистящий (**-s, -z, -x, -sch**), то в конце слова ставится апостроф (**'**):

Anders' bok (*«книга Андерса»*).

ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Шведские прилагательные изменяются по родам, числам, бывают определённой и неопределённой (или слабой и сильной) формы.

Сильную и слабую формы иногда называют сильным и слабым склонением. **Сильная форма** используется в единственном числе при существительном без артикля или после неопределённого артикля (или неопределённого местоимения):

en varm dag — *тёплый день*
ett dyrt hus — *дорогой дом*
vackra hus — *красивые дома*

а также после глагола-связки **är:**
Flickan är vacker. — *Девочка красивая.*
Huset är vackert. — *Дом красивый.*
Husen är vackra. — *Дома красивые.*

Слабая форма используется после определённого артикля, а также указательного или притяжательного местоимения:

den dyra boken — *дорогая книга*
det stora huset — *большой дом*

а также после существительного в родительном падеже:
Karins nya klänning — *новое платье Карин*

и в обращениях:
Kära van! — Дорогой друг!

Окончания прилагательных:

	сильное склонение		слабое склонение
	общий род	средний род	
ед. число	**—**	**-t**	**-a (-e)**
мн. число	**-a (-e)**		**-a (-e)**

У некоторых прилагательных в форме единственного числа среднего рода особые окончания:

	ОБЩИЙ РОД	СРЕДНИЙ РОД
больной	**ond**	**ont**
голубой	**blå**	**blått**
дикий	**vild**	**vilt**
жаркий	**het**	**hett**
красный	**röd**	**rött**

	ОБЩИЙ РОД	СРЕДНИЙ РОД
новый	**ny**	**nytt**
свобод-ный	**fri**	**fritt**
хороший	**god**	**gott**

У прилагательного **liten** (*«маленький»*) особые формы:

	сильное склонение		слабое склонение
	общий род	средний род	
ед. число	**liten**	**litet**	**lilla**
мн. число	**små**		

ОБЩИЙ РОД	СРЕДНИЙ РОД	МН. ЧИСЛО
en liten bil *маленькая машина*	**fönstret är litet** *маленькое окно*	**små fönster** *маленькие окна*
hösten är vacker *осень красива*	**ett vackert ansikte** *красивое лицо*	**många vackra ansikten** *красивые лица*
en god tanke *хорошая мысль*	**gott slut** *хороший конец*	**goda tankar** *хорошие мысли*

ОБЩИЙ РОД	СРЕДНИЙ РОД	МН. ЧИСЛО
boken är bra *книга хорошая*	**ett bra arbete** *хорошая работа*	**bra böcker** *хорошие книги*
en kort stund *краткий момент*	**ett kort ögonblick** *краткий миг*	**stunderna är korta** *моменты кратки*
frågan är lätt *вопрос лёгкий*	**ett lätt steg** *лёгкий шаг*	**lätta frågor** *лёгкие вопросы*
en trött kropp *усталое тело*	**ett trött huvud** *усталая голова*	**trötta kroppar** *усталые тела*
en ny tid *новое время*	**ett nytt hem** *новый дом*	**nya hem** *новые дома*
mannen är gammal *мужчина старый*	**ett gammalt par** *старая пара*	**gamla par** *старые пары*
en glad nyhet *хорошая новость*	**ett glatt besked** *счастливый ответ*	**glada nyheter** *счастливые новости*

Множественное число

Форма множественного числа прилагательных совпадает со слабой формой:

nya husen — *новые дома*
kära vänner — *дорогие друзья*

Степени сравнения прилагательных

Сравнительная степень образуется путём прибавления окончания **-are**.

Превосходная степень образуется путём прибавления окончания **-ast**.

ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ СТЕПЕНЬ	СРАВНИТЕЛЬНАЯ СТЕПЕНЬ	ПРЕВОСХОДНАЯ СТЕПЕНЬ
dyr	**dyrare**	**dyrast**
дорогой	*более дорогой*	*самый дорогой*

Исключения:

положительная степень		сравнительная степень	превосходная степень
большой	**mycket**	**mer**	**mest**
маленький	**liten** **litet**	**mindre**	**minst**
близкий	**nära**	**närmare**	**närmast**
далёкий	**fjärran**	**fjärmare**	**fjärmast**
старый	**gammal**	**äldre**	**äldst**
злой	**ond**	**värre**	**värst**
плохой	**dålig**	**sämre**	**sämst**
вкусный	**god**	**godare**	**godast**
хороший	**god** **bra**	**bättre**	**bäst**
многий	**mången**	**flera**	**flest**

ИМЯ ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ

Количественные числительные

Единицы:

0 — **noll**, 1 — **en / ett**, 2 — **två**, 3 — **tre**, 4 — **fyra**, 5 — **fem**, 6 — **sex**, 7 — **sju**, 8 — **åtta**, 9 — **nio.**

От 11 до 19:

11 — **elva**, 12 — **tolv**, 13 — **tretton**, 14 — **fjorton**, 15 — **femton**, 16 — **sexton**, 17 — **sjutton**, 18 — **arton**, 19 — **nitton.**

Десятки:

10 — **tio**, 20 — **tjugo**, 30 — **trettio**, 40 — **fyrtio**, 50 — **femtio**, 60 — **sextio**, 70 — **sjuttio**, 80 — **åttio**, 90 — **nittio.**

Сотни, тысячи и т. д.:

100 — **(ett) hundra**, 200 — **tvåhundra**, 300 — **trehundra**, 400 — **fyrahyndra**, 1000 — **(ett) tusen**, 2000 — **tvåtusen**, 1 000 000 — **en miljon**.

Порядковые числительные

Порядковые числительные выше 13 образуются при помощи суффиксов **-de** или **-nde**:

0-й — **nollte**, 1-й — **första**, 2-й — **andra**, 3-й — **tredje**, 4-й — **fjärde**, 5-й — **femte**, 6-й — **sjätte**, 7-й — **sjunde**, 8-й — **åttonde**, 9-й — **nionde**, 10-й — **tionde**, 11-й — **elfte**, 12-й — **tolfte**, 13-й — **trettonde**, 14-й — **fjortonde**, 15-й — **femtonde**, 16-й — **sextonde**, 17-й — **sjuttonde**, 18-й — **artonde**, 19-й —**nittonde**, 20-й — **tjugonde**, 30-й — **trettionde**, 40-й — **fyrtionde**, 50-й — **femtionde**, 60-й — **sextionde**, 70-й — **sjuttionde**, 80-й — **åttionde**, 90-й — **nittionde**.

МЕСТОИМЕНИЕ

Личные местоимения

Ед. ч.: я — **jag**; ты — **du**; он — **han**; она — **hon**
Мн. ч.: мы — **vi**; вы — **ni**; они — **de**

Местоимение **du** (*«ты, Вы»*) используется также и для обращения к незнакомым людям.

Объектные формы:

меня	**mig**
тебя	**dig**
его	**honom**
её	**henne**
его, её (для общего рода)	**den**
его, её (для среднего рода)	**det**
нас	**oss**
вас	**er**
их	**dem**

Притяжательные местоимения

<table>
<tr><td>мой (ср. род)
мой (общ. род)
мои</td><td>min
mitt
mina</td><td>наш (ср. род)
наш (общ. род)
наши</td><td>vår
vårt
våra</td></tr>
<tr><td>твой (ср. род)
твой (общ. род)
твои</td><td>din
ditt
dina</td><td>ваш (ср. род)
ваш (общ. род)
ваши</td><td>er
ert
era</td></tr>
<tr><td>его</td><td>hans</td><td rowspan="2">их</td><td rowspan="2">deras</td></tr>
<tr><td>её</td><td>hennes</td></tr>
</table>

Указательные местоимения

den — *это, то* (общий род), **den här** — *вот этот* (общий род), **den där** — *вот тот* (общий род); **det** — *это, то* (средний род); **det här** — *вот этот* (средний род), **det där** — *вот тот* (средний род); **de här** — *вот эти*, **de här** — вот те

Вопросительные местоимения

vem — *кто*, **vems** — *чей*, **vad** — *что*, **hurdan / hurdant / hurdana** — *каков*, **vilken / vilket / vilka** — *какой, который*, **vilkendera** — *который* (из нескольких), **vad för en / vad för ett / vad för** — *какой, что за*

Отрицательные местоимения

ingen (общ. род.), **inget** (ср. р.), **inga** (мн. ч.)

Неопределённые местоимения

någon (общ. род.), **något** (ср. р.), **några** (мн. ч.)

Относительные местоимения

som — *кто, что, который*; **vars** — *чей, чья, чьи*

Неопределённо-личное местоимение

Неопределённо-личное местоимение **man** выполняет функцию подлежащего в неопределённо-личных предложениях и изменяется по общему образцу:

Man bygger ett hus. — *Строят дом.*
Man hör det ofta. — *Это часто слышат.*

Безличное местоимение

В качестве безличного выступает местоимение **det**:

Det snöar. — *Идёт дождь.*

Определительные местоимения

varje, var / vart — *каждый*, **själv** — *сам*, **all** — *весь*

ГЛАГОЛ

Шведские глаголы делятся на 4 класса; для личных форм характерны категории наклонения, времени и залога.

Простые глагольные формы: инфинитив, презенс, имперфект (претерит), супин, причастие II.

В словарях у глагола обычно указывается его тип спряжения: bo^3 или bo (III).

Настоящее время

Образуется при помощи окончаний **-ar, -er, -r**, которые прибавляются к основе (без конечной **-a**).

Окончания глаголов в **Presens**

	КЛАСС ГЛАГОЛА			
	I	II	III	IV
окончание в **Presens** (для всех лиц и чисел)	**-ar**	**-er**	**-r**	**-er**
инфинитив	**fråga**	**köpa**	**bo**	**komma**

	КЛАСС ГЛАГОЛА			
	I	II	III	IV
окончание в **Presens** (для всех лиц и чисел)	**-ar**	**-er**	**-r**	**-er**
настоящее время	**frågar**	**köper**	**bor**	**kommer**

Прошедшее время

Имперфект (Imperfekt)

Используется для рассказа о событиях, совершённых в прошлом и не связанных с настоящим:

Jag <u>läste</u> och <u>tyckte</u>. — *Я читал и думал.*

Образуется при помощи соответствующих окончаний (суффиксов):

Класс глагола	Корневая гласная	Суффикс в презенсе	Окончание в имперфекте
I	80% всех глаголов	**-a-**	**-ade**
II	**-e-, -i-, -y-, -ä-, -ö-**	**-er**	**-de** (корень оканчивается на звонкий согласный) **-te** (корень оканчивается на глухой согласный)

Класс глагола	Корневая гласная	Суффикс в презенсе	Окончание в имперфекте
III	оканчиваются на корневой гласный	**-r**	**-dde**
IV	особые формы неправильных глаголов	окончания нет	

Перфект (Perfekt)

Используется для рассказа о событиях, совершённых в прошлом и результат которых виден налицо.

Den här boken har jag köpt i Stockholm. — *Эту книгу я купил в Стокгольме.*

Образуется с помощью вспомогательного глагола **ha** (в настоящем времени **har**) + **супин** смыслового глагола.

Отрицание **inte** ставится после вспомогательного глагола.

Плюсквамперфект (Pluskvamperfekt)

Используется для рассказа о событиях, совершённых в прошлом перед началом совершения другого события.

När jag hade kommit till hotelet, tog jag genast ett bad. — *Когда я приехал в гостиницу, я сразу же принял ванну.*

Образуется с помощью вспомогательного глагола **ha** (в прошедшем времени **hade**) **+ супин** смыслового глагола.

Будущее время

Futurum I

Используется для рассказа о действиях, которые человек намеревается или обещает совершить. Оно образуется при помощи оборота **ska(ll) + инфинитив**. Полная форма **skall** часто сокращается до **ska**:

Jag ska läsa. — *Я буду (собираюсь) читать.*

Futurum II

Используется для рассказа о событиях, которые закончатся до определённого момента в будущем. Оно образуется при помощи оборота **ska(ll) + ha + супин:**

Jag ska ha läst. — *Я прочитаю.*

Согласование времён

Если прямая речь переходит в косвенную, а главное предложение стоит в прошедшем времени, то придаточное предложение также должно стоять в прошедшем времени.

Presens → Imperfekt
Perfekt → Pluskvamperfekt

ПЛАН НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ:

Hon säger att hon bor i Stockholm. — *Она говорит, что живёт в Стокгольме.*

Hon säger att hon bodde i Stockholm. — *Она говорит, что жила в Стокгольме.*

Hon säger att hon ska bo i Stockholm. — *Она говорит, что будет жить в Стокгольме.*

ПЛАН ПРОШЕДШЕГО ВРЕМЕНИ:

Hon sade att hon bodde i Stockholm. — *Она сказала, что живёт в Стокгольме.*

Hon sade att hon hade bott i Stockholm. — *Она сказала, что жила в Стокгольме.*

Hon sade att hon skulle bo i Stockholm. — *Она сказала, что будет жить в Стокгольме.*

Вспомогательный глагол для будущего времени **ska** меняется при согласовании времён на **skulle**.

Повелительное наклонение (императив)

Глаголы I и III классов и односложные глаголы совпадают в императиве с инфинитивом.

У глаголов II и IV классов императив совпадает с основой (то есть, отбрасывается конечное **-a**).

ИНФИНИТИВ		ИМПЕРАТИВ	
att kasta (I)	бросать	**kasta!**	*бросай! бросайте!*
att möta (II)	встречать	**möt!**	*встречай! встречайте!*
att läsa (II)	читать	**läs!**	*читай! читайте!*
att sy (III)	шить	**sy!**	*шей! шейте!*
att äta (IV)	есть	**ät!**	*ешь! ешьте!*

Условное наклонение

Применяется в условных предложениях и в вежливых просьбах. Образуется при помощи следующей конструкции: **skulle + инфинитив**.

Om hon kunde, skulle han arbeta. — *Если бы она могла, она бы работала.*

Сослагательное наклонение

Сослагательное наклонение глагола используется для сообщения о желаемых, возможных или неосуществимых событиях.

Выделяют две формы сослагательного наклонения — **простую** и **сложную** (составную).

Депонентные глаголы

Депонентные (отложительные) глаголы имеют только одну форму, которая оканчивается на **-s**:

andas («дышать»), **avundas** («завидовать»), **bedragas** («обманываться»), **brottas** («заниматься спортивной борьбой, бороться»), **brås** («быть похожим»), **envisas** («упрямиться»), **fattas** («недоставать»), **finnas** («находиться»), **gnabbas** («переругиваться»), **hoppas** («надеяться»), **hämnas** («мстить»), **kräkas** («тошнить»), **lyckas** («удаваться»), **låtsas** («притворяться»), **minnas** («помнить»), **munhuggas** («ссориться»), **synas** («выглядеть»), **trivas** («нравиться»), **tyckas** («казаться»), **umgås** («общаться»), **vistas** («жить»), **väsnas** («шуметь»), **åldras** («стариться»).

Действительный залог глагола

	класс				
время	I	IIа	IIб	III	IV
изъявительное наклонение					
инфинитив	**kalla**	**böja**	**läsa**	**sy**	**finna**
презенс	**kallar**	**böjer**	**läser**	**syr**	**finner**
имперфект	**kallade**	**böjde**	**läste**	**sydde**	**fann**
повелительное наклонение					
императив	**kalla!**	**böj!**	**läs!**	**sy!**	**finna!**

	класс				
время	I	IIa	IIб	III	IV
сослагательное наклонение					
презенс	**kalle**	**böje**	**läse**	**-**	**finne**
импер-фект	**kall-lade**	**böjde**	**läste**	**sydde**	**funne**
глагольные формы					
причас-тие I	**kall-lande**	**bö-jande**	**läsan-de**	**syen-de**	**fin-nande**
причас-тие II	**kallad**	**böjd**	**läst**	**sydd**	**finnen**
супин	**kallat**	**böjt**	**läst**	**sytt**	**funnit**

Страдательный залог глагола

	класс			
время	I	II	III	IV
инфи-нитив	**kallas**	**böjas**	**sys**	**finnas**
презенс	**kallas**	**böjas**	**sys**	**finnas**
импер-фект	**kallades**	**böjdes**	**syddes**	**fanns**
супин	**kallats**	**böjts**	**sytts**	**funnits**

Супин

Супин образуется с помощью специальных окончаний, прибавляемых к основе глагола.

ОКОНЧАНИЯ ГЛАГОЛОВ В СУПИНЕ			
	класс глагола		
	I	II	III
окончание в супине (для всех лиц и чисел)	**-at**	**-t**	**-tt**
инфинитив	**tala**	**beställa**	**bo**
супин	**talat**	**beställt**	**bott**

У глаголов IV класса (сильных, или неправильных) при образовании супина меняется корневая гласная и прибавляется окончание **-it**.

Причастие

Причастие I

Образуется с помощью специальных окончаний, прибавляемых к основе глагола. Если основа оканчивается на ударный гласный, то используется окончание **-ende**; в остальных случаях используется окончание **-ande**:

stå — stående (*«стоять — стоящий»*)
leka — lekande (*«играть — играющий»*)

Причастие II

Образуется с помощью специальных окончаний, прибавляемых к основе глагола. У глаголов I-III классов в общем случае используются окончания **-d / -t / -dd**, у неправильных глаголов IV класса используется окончание **-en**, а также зачастую меняется корневая гласная.

КЛАСС ГЛАГОЛА	ПРИБАВЛЯЕМОЕ ОКОНЧАНИЕ (общ. род / ср. род / мн. число)
I **tala**	**-ad / -at / -ade** **talad / talat / talade**
II **beställa** **köpa**	**-d / -t / -da** **beställd / beställt / beställda** **-t / -t / -ta** **köpt / köpt / köpta**
III **sy**	**-dd / -tt / -dda** **sydd / sytt / sydda**
IV **sjunka**	**-en / -et / -na** **sjunken / sjunket / sjunkna**

НАРЕЧИЕ

Наречие характеризует действие или состояние. Обычно наречие стоит сразу за глаголом (или за вспомогательным глаголом):

Hon kommer snart. — *Она скоро придёт.*

Образование наречий

При помощи суффиксов **-en, -et, -t** наречия образуются от прилагательных: **vackert**, **vanligen**.

При помощи суффикса **-vis** наречия образуются от существительных и прилагательных: **exempelvis**, **naturligtvis**.

Степени сравнения наречий

Сравнительная степень образуется путём прибавления окончания **-(a)re**.

Превосходная степень образуется путём прибавления окончания **-ast**.

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
lång	**längre**	**längst**
hastigt	**hastigare**	**hastigast**

Исключения:

Положительная степень		Сравнительная степень	Превосходная степень
близко	**nära**	**närmare**	**närmast**
далеко	**fjärran**	**fjärmare**	**fjärmast**
долго	**länge**	**längre**	**längst**
мало	**lite(t)**	**mindre**	**minst**
много	**mycket**	**mera**	**mest**
охотно	**gärna**	**hellre**	**helst**
плохо	**illa**	**värre**	**värst**
хорошо	**bra väl**	**bättre**	**bäst**

Виды наречий

Виды наречий	Примеры
наречия степени	**föga** (*«очень мало»*), **ganska** (*«довольно-таки»*), **lika** (*«так же»*), **alltför** (*«тоже»*), **hur** (*«как»*)

Виды наречий	Примеры
наречия способа действия	**muntligen** (*«устно»*), **tillsammans** (*«вместе»*), **försöksvis** (*«внове»*), **bitvis** (*«случайно»*), **uppsåtligen** (*«намеренно»*), **hur** (*«как»*), **illa** (*«плохо»*), **framlänges** (*«напрямую»*)
наречия времени	**nu** (*«сейчас»*), **då** (*«потом»*), **genast** (*«немедленно»*), **länge** (*«долгое время»*), **hittills** (*«до сих пор»*), **ofta** («часто»), **ibland** (*«иногда»*), **igen** (*«опять»*)
наречия места	**någonstans** (*«где-то»*), **jämsides** (*«бок о бок»*), **där** (*«там»*), **här** (*«здесь»*), **var** (*«где»*), **hit** (*«сюда»*), **dit** (*«туда»*), **norrut** (*«на север»*), **varifrån** («отсюда»)
наречия связи	**varför** (*«почему»*), **alltså** (*«так»*)
наречия отрицания	**ej** (*«не»*), **icke** (*«не»*), **inte** (*«не»*), **knappast** (*«едва»*)
наречия образа действия	**kanske** (*«может быть»*), **tydligen** (*«вероятно»*), **naturligtvis** (*«естественно»*)
местоименные наречия	**där** (*«там»*), **dit** (*«туда»*), **här** (*«здесь»*), **hit** (*«сюда»*), **då** (*«тогда»*), **så** (*«так, таким образом»*); **härav** (*«из этого»*), **därtill** (*«к тому же»*); **däri** (*«в том»*), **häri** (*«в этом»*), **vari** (*«в чём»*), **därom** (*«о том»*), **härom** (*«об этом»*), **varom** (*«о чём»*),

Виды наречий	Примеры
местоименные наречия	**därtill** (*«для того»*), **härtill** (*«для этого»*), **vartill** (*«для чего»*); **var** (*«где»*), **vart** (*«куда»*), **när** (*«когда»*), **hur** (*«как»*); **varför** (*«почему»*), **vari** (*«в чём»*), **vartill** (*«к чему»*); **annorlunda** (*«иначе»*), **någonstans** (*«где-нибудь»*), **någonsin** (*«когда-нибудь»*), **någorlunda** (*«до некоторой степени»*); **var som helst** (*«где угодно»*), **när som helst** (*«когда угодно»*), **hur som helst** (*«как угодно»*)
вопросительные наречия	**när** (*«когда»*), **var** (*«где»*), **hur** (*«как»*), **vart** (*«куда»*), **varför** (*«почему»*), **varifrån** (*«откуда»*)

ПРЕДЛОГ

Предлоги и послелоги служат для связи слов в предложении и указывают на различные отношения.

Распространённые предлоги: **av** (*«от, с»*), **bakom** (*«позади»*), **bland** (*«среди»*), **bortom** (*«далеко за»*), **bredvid** (*«рядом с»*), **efter** (*«после»*), **enligt** (*«согласно»*), **framför** (*«перед»*), **från (ifrån)** (*«от, с»*), **för** (*«для, за»*), **förbi** (*«мимо»*), **före** (*«перед»*), **genom (igenom)** (*«через»*), **hos** (*«у»*), **i** (*«в»*), **inför** (*«перед»*), **inom** (*«в»*), **i stället för** (*«вместо»*), **kring** (*«вокруг, около»*), **längs** (*«вдоль»*), **med** (*«с»*), **mellan** (*«между»*), **mot (emot)** (*«против, к»*), **nedanför** (*«под»*), **nära** (*«вблизи от»*), **oaktat** (*«несмотря на»*), **om** (*«вокруг, о»*), **omkring** (*«вокруг»*), **ovanför** (*«над»*), **på** (*«на»*), **runt** (*«вокруг»*), **sedan** (*«после, с»*), **till** (*«до, к»*), **trots** (*«несмотря на»*), **undan** (*«от»*), **under** (*«под»*).

Шведские предлоги многозначны. Помимо основного значения у них есть и ряд дополнительных.

ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

Порядок слов в шведском предложении твёрдо задан. В простом повествовательном предложении, которое содержит обыкновенное сообщение, подлежащее ставится всегда на первое место, а сказуемое на второе:

Jag ser dåligt. — *Я плохо вижу.*

Если сказуемое состоит из двух частей (например, вспомогательного глагола и основного), то основной глагол ставится сразу после вспомогательного:

Jag har skurit mig i fingret. — *Я порезал палец.*

прямой порядок слов				
подлежащее	сказуемое	косвенное дополнение	прямое дополнение	обстоятельство
Tim	**gav**	**Frida**	**en bok**	**igår.**

прямой порядок слов				
подлежащее	сказуемое	косвенное дополнение	прямое дополнение	обстоятель-ство
Тим	*дал*	*Фриде*	*книгу*	*вчера.*
подле-жащее	сказуе-мое	второстепенные члены		

Однако бывает и обратный порядок слов (инверсия). В простом предложении инверсия обычно используется в вопросах:

Åker Sven buss? — *Свен едет на автобусе?*

Инверсия применяется также в предложении, начинающемся не с подлежащего:

обратный порядок слов				
обстоятель-ство	сказуемое	подлежащее	прямое дополнение	косвенное дополнение
På bordet	**ser**	**han**	**en bok**	**av sin fru.**
На столе	*видит*	*он*	*книгу*	*своей жены.*

Если предложение сложное, в придаточном предложении всегда прямой порядок слов. А на порядок слов в главном предложении влияет то, где стоит придаточное: перед ним или после него.

В сложносочинённом и сложноподчинённом предложениях выделяют две части: главную и придаточную.

В придаточном предложении всегда прямой порядок слов:

Jag vett inte om hon kommer. — *Я знаю, придёт ли она.*

Han är hemma, därför att han är sjuk. — *Он дома, потому что он болен.*

Jag hoppas att hon reser snart. — *Я надеюсь, что она скоро приедет.*

Но если придаточное предложение стоит перед главным, то в главном предложении порядок слов будет обратным:

När han kommer säger jag det till honom. — *Когда он придёт, я это скажу ему.*

Обратный порядок слов бывает и в простых предложениях, на первом месте в которых стоит не подлежащее (а, например, обстоятельство или дополнение):

Igår köpte jag en ny cykel. — *Вчера я купил новый велосипед.*

Den ställde jag i köket. — *Я поставил его на кухню («Его поставил я на кухню»).*

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

При образовании простых вопросительных предложений достаточно поставить глагол на первое место:

Erik bor i Lund. Bor Erik i Lund?
Эрик живёт в Лунде. Эрик живёт в Лунде?

При образовании вопросительных предложений, в которых есть глаголы, употребляющиеся с предлогами, эти предлоги ставятся на последнее место (а вопросительное слово — на первое):

Vad sitter hon på? — *На чём она сидит?*
Vem talar han med? — *С кем он говорит?*
Vem skriver Max till? — *Кому пишет Макс?*

РАЗГОВОРНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

Разговорный шведский язык может несколько отличаться от литературного. Ниже представлены основные отличия разговорного языка от письменного, литературного:

— согласные на конце слов не произносятся: **da(g), de(t), go(d), ja(g), me(d), ti(ll), va(d), brö(d), lite(t)** и т. д.;

— безударные слоги в середине слова не произносятся: **sta(de)n, sa(de), da(ge)n, mor(g)on, nå(go)n, så(da)n, vär(l)d** и т. д.;

— у прилагательных, оканчивающихся на **-ig**, конечная **-g** не произносится: **roli(g)**, **trevli(g)** и т. д.;

— некоторые глаголы могут выступать в двух формах, полной и краткой:

глагол	полная форма	краткая форма
давать	**giva**	**ge**

глагол	полная форма	краткая форма
иметь	**hava**	**ha**
одевать	**kläda**	**klä**
становиться	**bliva**	**bli**
тянуть	**draga**	**dra**

— используются сокращённые формы объектных местоимений 3 лица единственного числа:

	полная форма	краткая форма
его	**honom**	**’en / ’n**
её	**henne**	**’na**
его, её (для предметов)	**den**	**’en / ’n**
его, её (для предметов)	**det**	**’et / ’t**

Han såg ’n på teatern. — *Он встретил его в театре.*

— глагол **var** используется в значении настоящего времени:

Det var synd! — *Как жаль!*

— сложное прошедшее время перфект используется для обозначения любых прошлых событий (вне зависимости от того, связаны ли они с настоящим или нет);

— в придаточных предложениях, которые содержат перфект или плюсквамперфект, вспомогательный глагол **ha** (в форме **har** или **hade**) опускается, а употребляется только один супин:

Titta, vilken vacker vaska jag köpt i Stockholm! — *Посмотри, какую красивую сумку я купил в Стокгольме!*

— плюсквамперфект может использоваться в простых предложениях (без придаточных), чтобы подчеркнуть давность событий:

Flickan hade skrivit brevet. — *Девочка написала письмо.*

время	область использования
имперфект	прошедшие события, не связанные с моментом речи
перфект	прошедшие события, связанные с моментом речи
плюсквамперфект	давнопрошедшие события

— частица **att** произносится как [o];

— в пассивном залоге пропадает окончание **-er**: **jag frågar — jag frågas**;

— в неформальных текстах встречается «разговорное» написание:

литературный вариант	неформальный вариант
mig	**mej**
dig	**dej**
sig	**sej**
de	**dom**

РАЗГОВОРНИК

ОБЩИЕ ПОЛЕЗНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Королевство Швеция (Sverige) — государство в Северной Европе, расположенное на Скандинавском полуострове. Площадь страны — 450 тыс. км^2, это третья по величине страна Западной Европы. Швеция расположена в Северной Европе, в восточной и южной части Скандинавского полуострова. На западе Швеция граничит с Норвегией, на северо-востоке — с Финляндией, с востока и юга страну омывают воды Балтийского моря и Ботнического залива. Официальный язык — шведский. Столица страны — Стокгольм. Население страны — около 10 миллионов человек, 1,7 из которых живут в столице Стокгольме и его пригородах. Это одно из старейших королевств мира. Крупнейшие города Швеции: Стокгольм, Мальмё, Гётеборг. В настоящее время Швеция — одна из высокоразвитых промышленных стран, по уровню и качеству жизни занимающая одно из первых мест в мире. Страна обладает значительными запасами природных ресурсов: древесины, железной руды, гидроэнергии, которые она умело использует. Швеция быстро превратилась

в одну из наиболее современных и интеллектуально развитых индустриальных наций, которая построила, по мнению многих исследователей, государство всеобщего благосостояния. В области обеспечения прав и свобод женщин, детей, различных социальных меньшинств и уязвимых групп населения Швеция не знает себе равных во всём мире. Политика нейтралитета сделала страну одной из самых безопасных в мире и в немалой степени способствовала построению зрелого общества благосостояния. После долгих лет неучастия в политических блоках в 1995 году Швеция вступила в Европейский союз.

Территории Швеции	
NORRLAND	***Норланд***
Lappland	Лапланд
Norrbotten	Норботтэн
Västerbotten	Вэстэрботтэн
Ångermanland	Огерманланд
Madelpald	Медельпад
Jämtland	Емтланд
Härjedalen	Хэрьедален
Hälsingland	Хэльсингланд
Gästrikland	Гэстрикланд
SVEALAND	***Свеаланд***
Dalarna	Даларна

Värmland	Вэрмланд
Västmanland	Вэстманланд
Uppland	Упланд
Södermanland	Сёдерманланд
Närke	Нэрке
GÖTALAND	***Ёталанд***
Västergötland	Вэстэрётланд
Östergötland	Остэрётланд
Gotland	Готланд
Öland	Ёланд
Småland	Смоланд
Bohuslän	Бухюслэн
Halland	Халланд
Blekinge	Блекинге
Skåne	Сконэ

Приветствие — Hälsning

Здравствуйте!	**Hej!**	*хэй!*
Доброе утро!	**God morgon!**	*гу мóрон!*
Добрый день!	**God dag!**	*гу да!*
Добрый вечер!	**God kväll!**	*гу квэлль!*
Доброй ночи!	**God natt!**	*гу нат!*

Прощание — Avsked

До свидания!	**På återseende!**	*по отэрсэ́эндэ!*
Извините, я должен идти.	**Ursäkta, jag måste gå.**	*ушéкта, я мóстэ го.*
До скорой встречи!	**Vi ses snart igen!**	*ви сэс снарт ийэ́н!*
Пока!	**Hej då! Adjö!**	*хэй до! айё!*
Всего доброго!	**Ha det så bra!**	*ха дэ со бра!*
Удачи!	**Lycka till!**	*лю́ка тилль!*
Счастливого пути!	**Lycklig resa!**	*лю́кли рэ́са!*
Увидимся позже!	**Vi ses!**	*ви сэс!*

Обращения — Tilltalsord

Господин!	**Herr**	*хэрр*
Госпожа! (*при обращении к замужней женщине*)	**Fru**	*фру*
Госпожа! (*при обращении к незамужней женщине*)	**Fröken**	*фрёкэн*
Дорогой друг!	**Kära vän!**	*щéра вэн!*

Простите, ...	**Ursäkta…**	*ушéкта...*

Знакомство — Bekantskap

Как вас зовут?	**Vad heter du?**	*ва хэ́тэр дю?*
Меня зовут...	**Jag heter…**	*йа хэ́тэр...*
Моя фамилия...	**Mitt efternamn är…**	*митт э́фтэрнамн э...*
Откуда вы?	**Varifrån kommer du?**	*вáрифрон кóммэр дю?*
Сколько вам лет?	**Hur gammal är du?**	*хюр гáммаль э дю?*
Очень приятно.	**Trevligt att träffas.**	*трэ́влит атт трэ́ффас*

Благодарность — Att tacka

Спасибо.	**Tack.**	*так*
Большое спасибо	**Tack så mycket. / Stort tack.**	*так со мю́ккэ / стурт так*
Я вам очень благодарен.	**Jag är Dig mycket tacksam.**	*йа эр дэй мю́ккэ тáксам*
Вы очень добры.	**Det var snällt av Dig.**	*дэ вар снэльт ав дэй*

Не за что.	**Föralldel.**	*фёра́лльдэль*
Не стоит благодарности.	**Det var så lite.**	*дэ вар со ли́тэ*

Извинения — Ursäkter

Извините! / Простите!	**Ursäkta! / Förlåt!**	*ушéкта! / фёрло́т!*
Очень жаль.	**Det är synd.**	*дэ э сюн*
Это моя вина.	**Det är mitt fel.**	*дэ э митт фэль*
Я не хотел(а) Вас обидеть.	**Jag ville inte förnärma dig.**	*йа ви́лле и́нтэ фёрнэ́рма дэй*
Извините за беспокойство.	**Ursäkta att jag stör.**	*ушéкта атт йа стёр*
Не сердитесь.	**Bli inte arg.**	*бли и́нтэ арьй*
Не стоит извинений.	**Föralldel.**	*фёра́лльдэль*
Ничего страшного!	**Ingen orsak!**	*и́нгэн у́шак!*
Ничего. Не играет роли.	**Det spelar ingen roll.**	*дэ спэ́лар и́нгэн ролль*

Согласие — Samtycke

Да.	**Ja.**	*йа*
С удовольствием.	**Gärna, med nöje.**	*йэ́рна, мэ нёйе*
Хорошо.	**Bra.**	*бра*
Да, конечно.	**Ja, naturligtvis.**	*йа, нату́рлитвис*
Меня это устраивает.	**Det passar mig.**	*дэ па́сар мэй*
Прекрасная мысль!	**Utmärkt idé!**	*у́тммэркт идэ́!*

Отказ — Avslag

Нет, спасибо.	**Nej, tack.**	*нэй, так*
К сожалению, я не могу.	**Nej, tyvärr så kan jag inte.**	*нэй, тювэ́р со кан йа и́нтэ*
Я отказываюсь.	**Jag vägrar.**	*йа вэ́грар*
Ни в коем случае!	**Inte alls!**	*и́нтэ алльс*
Извините, но у меня дела.	**Ursäkta, men jag har annat att göra.**	*ушéкта, мэн йа хар а́ннат атт йо́ра*

Просьба — Förfrågningar

Вы не могли бы мне помочь?	**Skulle Du kunna hjälpa mig?**	*ску́лле дю ку́нна йэ́льпа мэй*
Проводите меня, пожалуйста.	**Var snäll och följ med mig.**	*вар снэлль ок фёльи мэ мэй*
Дайте мне, пожалуйста,...	**Var snäll och ge mig…**	*вар снэлль ок йэ мэй*
Можно мне...?	**Får jag…?**	*фор йа..?*
Одну минутку.	**Ett ögonblick.**	*этт ёгонблик*
Разрешите войти?	**Kan man gå in?**	*канн ман го ин?*
Подождите меня, пожалуйста.	**Vänta på mig, snälla.**	*вэ́нта по мэй, снэ́лла*
Разрешите..?	**Får man…?**	*фор ман..?*

Поздравления, пожелания — Lyckönskningar, tillönskningar

Поздравляю с юбилеем!	**Jag gratulerar till jubiléet!**	*йа гратуле́рар тилль йубиле́эт*
Желаем Вам удачи!	**Vi önskar Dig lycka till!**	*ви ёнскар дэй лю́ка тилль*
С праздником!	**Glad helg!**	*глад хэльй*
С днём рождения!	**Grattis på födelsedagen!**	*гра́ттис по фёдэльсэда́гэн*
С Новым Годом!	**Gott nytt år!**	*готт нютт ор*
Счастливого Рождества!	**God jul!**	*гуд юль*
Желаю Вам...	**Jag önskar dig…**	*йа ёнскар дэй...*
Всего наилучшего!	**Allt gott!**	*алльт готт*
Счастливого пути!	**Lycklig resa!**	*лю́кли рэ́са*

Сочувствие — Medkänsla

Я вам сочувствую.	**Jag känner med Dig.**	*ай шэ́ннэр мэ дэй*
Как жаль!	**Så synd.**	*со сюнд*

Я сожалею.	**Jag beklagar.**	*йа бэкла́гар*
Я крайне огорчен(а).	**Jag är mycket ledsen.**	*ай э мю́ккэ лэ́сэн*

Приглашение — Inbjudan

Добро пожаловать!	**Välkommen! (Välkomna!)**	*вэльќомэн (вэльќомна)*
Входите, пожалуйста.	**Varsågod och kom in.**	*ва́шегу ок ком ин*
Где (когда) мы встретимся?	**Var / när ska vi träffas?**	*вар / нэр ска ви трэ́ффас*
Это время вас устраивает?	**Passar den tiden Dig?**	*па́ссар дэн ти́дэн дэй*
Приходи(те) в любое время.	**Kom när det passar dig.**	*ком нэр дэ па́ссар дэй*
Разрешите пригласить вас в ресторан.	**Får jag bjudadig på en restaurang?**	*фор йа бью́да дэй по эн рэстора́нг*
Давай(те) пойдём в кино.	**Ska vi gå på bio?**	*ска ви го по би́о*
Я хотел(а) бы пригласить тебя в гости.	**Jag skulle vilja bjuda dig hem till mig.**	*йа ску́лле ви́лья бью́да дэй хэм тилль мэй*

Спасибо за приглашение.	**Tack för inbjudan.**	*так фёр и́нбьюдан*
Почему бы и нет?	**Varför inte?**	*ва́рфёр и́нтэ*
С удовольствием.	**Gärna.**	*йэ́рна*

Профессия — Yrke

Кто вы по профессии?	**Vad har du för yrke?**	*ва хар дю фёр ю́ркэ*
Чем вы занимаетесь?	**Vad sysslar Du med?**	*ва сю́сслар дю мэ*
Я работаю...	**Jag arbetar...**	*йа а́рбэтар...*
– в банке	**– på en bank**	*– по эн банк*
– на заводе	**– på en fabrik**	*– по эн фабри́к*
Я не работаю.	**Jag arbetar inte.**	*йа а́рбэтар и́нтэ*
Где Вы учитесь?	**Var studerar du?**	*вар студэ́рар дю*
Я учусь...	**Jag studerar ...**	*йа студэ́рар...*
– в колледже	**– i college**	*– и ко́лледж*
– в школе	**– i skolan**	*– и ску́лан*
– в гимназии	**– på gymnasiet**	*– по юмна́сиэт*
– в университете	**– på universitetet**	*– по унивэшитэ́тэт*

полезные слова — användbara ord:

актёр	**aktör**	*актёр*
бизнесмен	**affärsman**	*афэ́шман*
врач	**läkare**	*лэ́карэ*
механик	**mekaniker**	*мэка́никэр*
музыкант	**musiker**	*му́сикэр*
оператор	**kameraman**	*ка́мэраман*
полицейский	**polis**	*поли́с*

Образование — Utbildning

школа	**skola**	*ску́ла*
колледж	**college**	*ко́лледж*
университет	**universitet**	*унивэшитэ́т*
студент	**student**	*студэ́нт*
институт	**högskola**	*хёгску́ла*
профессор	**professor**	*профэ́ссор*
учиться	**studera**	*студэ́ра*
гимназия	**gymnasium**	*юмна́сиум*
диссертация	**avhandling**	*а́вхандлинг*
академия	**akademi**	*акадэ́ми*
диплом	**diplom**	*дипло́м*

Возраст — Älder

Сколько вам / тебе лет?	**Hur gammal är Du?**	*хур га́ммаль э дю*
Мне... лет.	**Jag är … år gammal.**	*йа э ... ор га́м-маль*

Семья — Familj

Разрешите вам представить...	**Tillåt mig presentera…**	*ти́лот мэй прэсэнтэ́ра...*
— моего мужа	**– min make**	*— мин ма́кэ*
— мою жену	**– min hustru**	*— мин хю́стрю*
Вы женаты (замужем)? / Ты женат (замужем)?	**Är du gift?**	*э дю йифт*
Да, я женат (замужем).	**Ja, jag är gift.**	*йа, йа э йифт*
Нет, я не женат (не замужем).	**Nej, jag är inte gift.**	*нэй, йа э и́нтэ йифт*
У вас / тебя есть дети?	**Har du barn?**	*хар дю барн*
У меня есть сын.	**Jag har en son.**	*йа хар эн сон*
У меня есть дочь.	**Jag har en dotter.**	*йа хар эн до́тэр*
У меня нет детей.	**Jag har inga barn.**	*йа хар и́нга барн*

полезные слова — användbara ord:

бабушка	**mormor** *(по матери)* / **farmor** *(по отцу)*	*му́рмур / фа́рмур*
брат	**bror**	*брур*
девочка	**flicka**	*фли́кка*
дедушка	**morfar** (*по матери*) / **farfar** (*по отцу*)	*му́рфар / фа́рфар*
дочь	**dotter**	*до́ттэр*
жена	**hustru**	*хю́стрю*
женщина	**kvinna**	*кви́нна*
имя	**namn**	*намн*
мальчик	**pojke**	*по́йке*
мать	**mor**	*мур*
муж	**man**	*ман*
мужчина	**man**	*ман*
отец	**far**	*фар*
семья	**familj**	*фами́льй*
сестра	**syster**	*сю́стэр*
сын	**son**	*сон*
фамилия	**familjenamn**	*фами́льенамн*

Язык — Språk

Государственный язык страны — шведский, относящийся к скандинавской группе германских языков. Шведский язык подразделяется на множество диалектов и говоров. На севере Швеции распространён лапландский язык. Среди иностранных языков распространены английский и немецкий. Практически все работники сферы обслуживания объясняются на английском.

Вы меня понимаете?	**Förstår du mig?**	*фёштóр дю мэй*
Я вас хорошо понимаю.	**Jag förstår dig väl.**	*йа фёштóр дэй вэль*
Я вас не понимаю.	**Jag förstår dig inte.**	*йа фёштóр дэй и́нтэ*
Вы говорите по-шведки / по-английски / по-немецки / по-русски?	**Talar du svenska / engelska / tyska / ryska?**	*тáлар дю свэ́нска / э́нгэльска / тю́ска / рю́ска*
Я не говорю по-шведски.	**Jag talar inte svenska.**	*йа тáлар и́нтэ свэ́нска*
Говорите, пожалуйста, медленнее.	**Var snäll och tala långsamt.**	*вар снэлль ок тáла лóнгсамт*
Как это называется по-шведски?	**Vad hatar det på svenska?**	*ва хэ́тэр дэ по свэ́нска*

Напишите, пожалуйста.	**Var snäll och skriv.**	*вар снэлль ок скрив*
Повторите ещё раз, пожалуйста.	**Var snäll och upprepa.**	*вар снэлль ок у́прэпа*

полезные слова — användbara ord:

английский язык	**engelska**	*э́нгельска*
вопрос	**fråga**	*фро́га*
датский язык	**danska**	*да́нска*
иностранный язык	**främmande språk**	*фрэ́мманде спрок*
испанский язык	**spanska**	*спа́нска*
немецкий язык	**tyska**	*тю́ска*
ответ	**svar**	*свар*
переводчик	**översättare**	*ёверсэттаре*
разговорник	**parlör**	*парлёр*
русский язык	**ryska**	*рю́ска*
словарь	**ordbok**	*у́дбук*
слово	**ord**	*уд*
учебник	**lärobok**	*лэ́рубук*
финский язык	**finska**	*фи́нска*

французский язык	**franska**	*фра́нска*
шведский язык	**svenska**	*свэ́нска*
язык	**språk**	*спрок*

Время — Klockan

Который час?	**Vad är klockan?**	*ва э кло́кан?*

Весь циферблат делится на две половины. Первая половина — это та, в которой минутная стрелка находится в секторе до 30. Здесь минуты отсчитываются после часа и используется предлог **över** *[ёвэр]*:

Fem över åtta. — *Пять минут девятого («пять после восьми»).*

Kvart över åtta. — *Четверть девятого («четверть после восьми»).*

Klockan är tio minuter över sex. — *Десять минут седьмого.*

Вторая половина циферблата — это та, в которой минутная стрелка находится в секторе после 30. Здесь минуты отсчитываются до следующего часа и используется предлог **i**:

Fem i nio. — *Без пяти минут девять.*

Kvart i nio. — *Без четверти девять.*

Fem minuter i fem. — *Без пяти минут пять.*

Если минутная стрелка находится ровно на делении 30, тогда говорится так:

Halv nio. — *Половина девятого.*

полезные слова — användbara ord:

позавчера	**i förrgår**	*и фёрргор*
вчера	**igår**	*игóр*
сегодня	**idag**	*идá*
завтра	**imorgon**	*имóррон*
послезавтра	**i övermorgon**	*и ёвэрмóррон*

Календарь — Kalender

Месяцы — Månader

январь	**januari**	*януáри*
февраль	**februari**	*фэбруáри*
март	**mars**	*маш*
апрель	**april**	*апри́л*
май	**maj**	*май*
июнь	**juni**	*йýни*
июль	**juli**	*йýли*
август	**augusti**	*аугýсти*
сентябрь	**september**	*сэптэ́мбэр*
октябрь	**oktober**	*oктýбэр*
ноябрь	**november**	*нувэ́мбэр*

декабрь	**december**	*дэсэ́мбер*

Времена года — Årstider

зима	**vinter**	*ви́нтэр*
весна	**vår**	*вор*
лето	**sommar**	*со́ммар*
осень	**höst**	*хёст*

Дни недели — Dagar

понедельник	**måndag**	*мо́нда*
вторник	**tisdag**	*ти́сда*
среда	**onsdag**	*у́нсда*
четверг	**torsdag**	*ту́шда*
пятница	**fredag**	*фре́да*
суббота	**lördag**	*лёрда*
воскресенье	**söndag**	*сёнда*

Климат, погода — Klimat, väder

Климат Швеции умеренно-континентальный, переходный от морского к континентальному. Он складывается под влиянием двух основных факторов: притока тёплых влажных воздушных масс

с Атлантики и проникновения холодного сухого воздуха из Арктики и севера Евразии. Средняя температура января: от 0°С до + 5°С на юге, от –6°С до –14°С на севере. Средняя температура июля: от +17°С на юге до +10°С на севере.

Летом на севере страны наблюдаются белые ночи. На юге страны зима довольно мягкая, что объясняется действием течения Гольфстрим.

В Швеции времена года выражены относительно чётко, и осень представляется пламенем жёлтых, оранжевых и красных красок. Протяжённость страны с севера на юг и разнообразный рельеф обусловливают большие различия в климате севера и юга, востока и запада страны. В Северной Швеции, отгороженной Скандинавскими горами от западных ветров и в то же время открытой для северных и северо-восточных, господствует более суровый климат континентального типа с продолжительной морозной зимой, коротким прохладным летом и умеренными осадками.

В Швеции температуру измеряют в градусах по Цельсию. Обычно добавляют слова **varmt** или **kallt**, чтобы уточнить градусы — тепла или холода:

Det är två grader varmt. — *Сейчас два градуса выше нуля.*

Det är nio grader kallt. — *Сейчас девять градусов ниже нуля.*

Какая сегодня погода?	**Vad är det för väder idag?**	*ва э дэ фёр вэ́дэр ида́*
Погода прекрасная / плохая.	**Det är vackert / dåligt väder.**	*дэ э ва́кэрт / до́лит вэ́дэр*
Сегодня...	**Idag är det...**	*ида́ э дэ...*
— тепло	**– varmt**	*— вармт*
— жарко	**– hett**	*— хэтт*
— холодно	**– kallt**	*— калльт*
— прохладно	**– kyligt**	*— щю́лит*
Ну и погода!	**Vilket väder!**	*ви́лькэт вэ́дэр*
Идёт дождь.	**Det regnar.**	*дэ рэ́ннар*
Идёт снег.	**Det snöar.**	*дэ снёар*
Погода хорошая.	**Det är fint väder.**	*дэ э финт вэ́дэр*
Сильный ветер.	**Det blåser hårt.**	*дэ бло́сэр хорт*

Природа — Natur

море	**hav**	*хав*
луг	**äng**	*эн*
побережье	**kust**	*куст*
остров	**ö**	*ё*
озеро	**sjö**	*шьё*

гора	**berg**	*берг*
река	**älv**	*эльв*
поле	**fält**	*фэльт*
лес	**skog**	*скуг*

Стороны света — Världsdelarna

восток	**ost**	*ост*
юг	**syd**	*сюд*
запад	**väst**	*вэст*
север	**nord**	*норд*
юго-восток	**sydväst**	*сю́двэст*
юго-запад	**sydost**	*сю́дост*
северо-восток	**nordost**	*но́рдост*
северо-запад	**nordväst**	*но́рдвэст*

Цвета — Färger

белый	**vit**	*вит*
голубой	**ljusblå**	*ю́сбло*
жёлтый	**gul**	*гюль*
зелёный	**grön**	*грён*
золотой	**gyllene**	*ю́лленэ*
коричневый	**brun**	*брюн*
красный	**röd**	*рёд*

лиловый	**lila**	*ли́ла*
оранжевый	**orangegul**	*ура́ншгюль*
розовый	**rosa**	*ро́са*
серый	**grå**	*гро*
синий	**blå**	*бло*
фиолетовый	**violett**	*ви́улетт*
чёрный	**svart**	*сварт*
цветной	**färgad**	*фэ́рьяд*

Единицы измерения — Måttenheter

гектар	**hektar**	*хэкта́р*
грамм	**gram**	*грам*
килограмм	**kilo**	*щи́лу*
тонна	**ton**	*тон*
миллиметр	**millimeter**	*миллимэ́тэр*
сантиметр	**centimeter**	*сантимэ́тэр*
метр	**meter**	*мэ́тэр*
километр	**kilometer**	*щилумэ́тэр*
квадратный метр	**kvadratmeter**	*квадратмэ́тэр*
литр	**liter**	*ли́тэр*

Направление — Riktning

вправо	**till höger**	*тилль хёгер*
влево	**till vänster**	*тилль вэ́нстер*
вверх	**upp**	*упп*
вниз	**ned**	*нэд*

Прилагательные — Adjektiven

безобразный	**ful**	*фюль*
близкий	**nära**	*нэра*
больной	**sjuk**	*шьюк*
большой	**stor**	*стур*
вкусный	**god**	*гуд*
высокий	**hög**	*хёг*
грустный	**ledsen**	*лэ́дсен*
далёкий	**fjärran**	*фьэ́рран*
длинный	**lång**	*лонг*
злой	**ond**	*унд*
красивый	**vacker**	*ва́ккэр*
лёгкий	**lätt**	*лэтт*
маленький	**liten**	*ли́тэн*
молодой	**ung**	*ун*

плохой	**dålig**	*до́лиг*
тяжёлый	**tung**	*тюн*
тесный	**trång**	*трон*
старый	**gammal**	*га́ммаль*
низкий	**låg**	*лог*
трудный	**svår**	*свор*
хороший	**god / bra**	*гуд / бра*

Числительные — Räkneord

0	**noll**	*нолль*
1	**en / ett**	*эн, этт*
2	**två**	*тво*
3	**tre**	*трэ*
4	**fyra**	*фю́ра*
5	**fem**	*фэмм*
6	**sex**	*сэкс*
7	**sju**	*шью*
8	**åtta**	*о́тта*
9	**nio**	*ни́йу*
10	**tio**	*ти́йу*
11	**elva**	*э́льва*

12	**tolv**	*тольв*
13	**tretton**	*трэ́тон*
14	**fjorton**	*фью́тон*
15	**femton**	*фэ́мтон*
16	**sexton**	*сэ́кстон*
17	**sjutton**	*шью́тон*
18	**arton**	*а́тон*
19	**nitton**	*ни́ттон*
20	**tjugo**	*чью́гу*
30	**trettio**	*трэ́тти*
40	**fyrtio**	*фёти*
50	**femtio**	*фэ́мти*
60	**sextio**	*сэ́ксти*
70	**sjuttio**	*шью́тти*
80	**åttio**	*о́тти*
90	**nittio**	*ни́тти*
100	**(ett) hundra**	*(этт) ху́ндра*
101	**(ett) hundraett**	*(этт) ху́ндраэтт*
102	**(ett) hundratvå**	*(этт) ху́ндратво́*
200	**tvåhundra**	*тво́ху́ндра*
300	**trehundra**	*трэ́ху́ндра*
400	**fyrahyndra**	*фю́раху́ндра*

1000	**(ett) tusen**	*(этт) ту́сэн*
2000	**tvåtusen**	*тво́ту́сэн*
1000000	**en miljon**	*мильё́н*
первый	**första**	*фёшта*
второй	**andra**	*а́ндра*
третий	**tredje**	*трэ́дье*
четвертый	**fjärde**	*фьэ́дэ*
пятый	**femte**	*фэ́мтэ*
шестой	**sjätte**	*шэ́ттэ*
седьмой	**sjunde**	*шью́ндэ*
восьмой	**åttonde**	*о́ттондэ*
девятый	**nionde**	*ни́йэндэ*
десятый	**tionde**	*ти́йэндэ*

Местоимения — Pronomen

я	**jag**	*йа*
ты	**du**	*дю*
он	**han**	*хан*
она	**hon**	*хун*
мы	**vi**	*ви*
вы	**ni**	*ни*

они	**de**	*дом*
это, то	**det**	*дэ*
мой, моя, моё	**min, mitt**	*мин, митт*
мои	**mina**	*ми́на*
твой, твоя, твоё	**din, ditt**	*дин, дитт*
твои	**dina**	*ди́на*
его	**hans**	*ханс*
её	**hennes**	*хэ́ннес*
наш, наша, наше	**vår, vårt**	*вор, ворт*
наши	**våra**	*во́ра*
ваш, ваша, ваше	**er, ert**	*эр, эрт*
ваши	**era**	*э́ра*
их	**deras**	*дэ́рас*

Глаголы — Verb

быть (являться, находиться)	**vara**	*ва́ра*
вести	**föra**	*фёра*
видеть	**se**	*сэ*
говорить	**tala**	*та́ла*

делать	**göra**	*йёра*
думать	**tänka**	*тэ́нка*
жить	**bo**	*бу*
идти	**gå**	*го*
начинать	**börja**	*бёрья*
понимать	**förstå**	*фёшто́*
слышать	**höra**	*хёра*
хотеть	**vilja**	*ви́лья*
читать	**läsa**	*лэ́са*

Вопросительные слова — Frågeord

когда	**när**	*нэр*
где	**var**	*ва*
как	**hur**	*хур*
кто	**vem**	*вэм*
куда	**vart**	*ват*
почему	**varför**	*ва́рфёр*
что	**vad**	*ва*
каков	**hurdan**	*ху́дан*

ВЫВЕСКИ И НАДПИСИ — SKYLTER OCH ANSLAG

AKTAS	ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ
AKUTEN	ТРАВМПУНКТ
APOTEK	АПТЕКА
BAR	БАР
BASTU	САУНА
CAFETERIA	КАФЕ
CENTRUM	ЦЕНТР
DAM / DAMER	ДЛЯ ЖЕНЩИН
DRAG	К СЕБЕ
ENTRÉ	ВХОД
FRI ENTRÉ	ВХОД БЕСПЛАТНЫЙ
GATAN	УЛИЦА
HAMN	ГАВАНЬ
HERRAR	ДЛЯ МУЖЧИН
HERRE	МУЖСКОЙ
HISSEN	ЛИФТ
INGÅNG	ВХОД
KONDITORI	КОНДИТЕРСКАЯ
KROG	БАР
PLAN	ПЛОЩАДЬ
PRIVAT EGENDOM	ЧАСТНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

PUB	ПИВНОЙ БАР
REA	РАСПРОДАЖА
RESTAURÅN / RESTAURANG	РЕСТОРАН
RÖKNING	МЕСТО ДЛЯ КУРЕНИЯ
SÅLT	ПРОДАНО
SJUKHUS	БОЛЬНИЦА
SPAR	ПЛАТФОРМА
TORG	ПЛОЩАДЬ
TRYCK	ОТ СЕБЯ
TUNNELBANA	МЕТРО
UTGÅNG	ВЫХОД
UTHYRES	СДАЕТСЯ
VÅRDCENTRAL	ПОЛИКЛИНИКА
VÄRDSHUS	РЕСТОРАН
VARNING	ОСТОРОЖНО

ПУТЕШЕСТВИЕ — PÅ RESA

Лучшее время для посещения Швеции — лето, когда в стране стоит тёплая и сухая погода. Пик туристического сезона в Южной и Центральной Швеции начинается в июне и продолжается до конца августа. В это время по всей стране работают все аттракци-

оны, хостелы и кемпинги, проводятся музыкальные фестивали. Однако туристическая инфраструктура предоставляет прекрасные возможности для отдыха на протяжении всего года.

Дети вписаны в общий паспорт.	**Barnen är på detta pass.**	*ба́рнэн э по дэ́тта пасс*
Я еду с семьёй.	**Jag är här med min familj.**	*йа э хэр мэ мин фами́льй*
Я следую проездом.	**Jag är bara på genomresa.**	*йа э ба́ра по йэ́номрэ́са*
Сколько стоит билет?	**Hur mycket kostar biljetten?**	*хур мю́ккэ ко́стар бильé́тан*
Покажите моё место, пожалуйста.	**Var snäll och visa mig min plats.**	*вар снэлль ок ви́са мэй мин платс*
Где можно сдать багаж?	**Var kan man lämna bagaget?**	*вар канн манн лэ́мна бага́шет*

полезные слова — användbara ord:

страна	**land**	*ланд*
граница	**gräns**	*грэнс*
столица	**huvudstad**	*ху́вудстад*
город	**stad**	*стад*
деревня	**by**	*бю*

улица	**gata**	*га́та*
дорога	**väg**	*вэг*

Самолёт — Flyg

Практически все ведущие авиакомпании мира совершают регулярные рейсы в международный аэропорт Стокгольма. Россия связана со Швецией воздушными линиями российских авиакомпаний «Аэрофлот» и «Пулково», а также рейсами скандинавской авиакомпании **SAS (Scandinavian Airlines)**. Прямые регулярные рейсы выполняются из Москвы и Санкт-Петербурга. Аэропорт Арланда находится в 41 км от центра Стокгольма. Он принимает как международные, так и внутренние шведские рейсы. Каждые 10-15 минут с 6.30 до 23 от аэропорта идёт автобус до городского терминала (**Cityterminalen**), рядом с центральным железнодорожным вокзалом.

В аэропорту имеются пункты обмена валюты, пункты проката автомобилей, бары, рестораны, информационные туристические бюро, магазины беспошлинной торговли duty-free.

Благодаря особому географическому положению Швеции многие иностранные авиакомпании пользуются её аэропортами для промежуточной посадки на дальних маршрутах. Из Стокгольма далее легко добраться до любой точки планеты. Бюджетные авиакомпании совершают множество рейсов по низким ценам в самые различные места.

Я хотел(а) бы забронировать билет на самолёт.	**Jag skulle vilja reservera en flygplanbiljett.**	*йа скýлле ви́лья рэсэрвэ́ра эн флю́гплан-бильéтт*
Когда я смогу получить билеты?	**När kan jag få biljetterna?**	*нэр канн йа фо бильéттэрна*
Я хочу лететь ...	**Jag vill flyga…**	*йа вилль флю́га...*
— в эконом-классе	**– ekonomi-klass.**	*— эконо-ми́класс*
— в бизнес-классе	**– business-klass.**	*— би́снэсскласс*
Мне бы хотелось место у окна / у прохода.	**Jag skulle vilja ha en plats vid fönstret / vid gången.**	*йа скýлле ви́лья ха эн платс вид фёнстрэт / вид гóнгэн*
Где производится регистрация на рейс?	**Var checkar man in?**	*вар щéккар манн ин*
Когда вылетает наш самолёт?	**När startar vårt flygplan?**	*нэр стáртар ворт флю́гплан*
Это прямой рейс?	**Är det en direct flygtur?**	*э дэ эн дирэ́кт флю́гтур*
Сколько длится полёт?	**Hur lång tid tar resan?**	*хур лонг тид тар рэ́сан*

Я могу взять эту сумку с собой?	**Kan jag ta den här väskan med mig?**	*кан йа та дэн хэр вэ́скан мэ мэй*
Сколько мне заплатить за лишний вес багажа?	**Hur mycket ska jag betala för övervikten?**	*хур мю́ккэ ска йа бэта́ла фёр ёвэрвиктэн*
Где посадка?	**Var går man ombord?**	*вар гор ман омбу́д*

полезные слова — användbara ord:

аэропорт	**flygplats**	*флю́гплац*
багаж	**bagage**	*бага́ш*
бизнес-класс	**affärsklass**	*аффэшкла́сс*
билет	**biljett**	*билье́тт*
в одну сторону	**enkel**	*э́нкель*
взлёт	**start**	*старт*
гигиенический пакет	**flygsjukpåse**	*флю́гшьюкпо́се*
зал ожидания	**väntrum**	*вэнтрю́м*
место	**plats**	*платс*
первый класс	**första klass**	*фёшта класс*
расписание	**tidtabell**	*ти́ттабэлль*
рейс	**flyg**	*флюг*

справочное бюро	**information**	*информашу́н*
стюардесса	**flygvärdinna**	*флю́гвэрдинна*
таможня	**tull**	*тулль*
туда и обратно	**tur och retur**	*тюр о рэтю́р*
у окна	**vid fönstret**	*вид фёнстрет*
у прохода	**vid mittgången**	*вид ми́ттго́нген*
экономкласс	**turistklass**	*тю́ристкла́сс*

Поезд — Tåg

По всей территории Швеции можно с комфортом путешествовать на самых современных в Европе поездах. Основные железнодорожные магистрали обслуживаются скоростными поездами X2000, развивающими скорость до 200 км/ч. К услугам пассажиров предлагаются места в вагонах первого и второго класса. На рейсах дальнего следования предоставляются спальные места и спальные вагоны. Во многих поездах дальнего следования вагоны второго класса оборудованы спальными местами. Каждое место в поезде оборудовано индивидуальной аудиосистемой, которая позволяет слушать радио и музыкальные каналы, в наличии имеется беспроводной доступ в Интернет. В составе поездов дальнего следования имеется вагон-ресторан для

некурящих. Если вам нужно доехать до небольшого посёлка, то вместе с железнодорожным билетом можно забронировать билет на автобус.

Где находится вокзал?	**Var ligger stationen?**	*вар ли́ггер стащу́нэн*
Когда отходит / приходит поезд №...?	**När avgår / ankommer tåg nummer...?**	*нэр а́вгор / а́нкомэр тог ну́мэр...*
С какого вокзала отправляются поезда в...?	**Från vilken station går det tåg till...?**	*фрон ви́лькэн стащу́н гор дэ тог тилль...*
Это поезд №...?	**Är det här tåg nummer...?**	*э дэ хэр тог ну́мэр...*
Сколько стоит билет в вагон первого / второго класса?	**Hur mycket kostar en biljett i första / andra klass?**	*хур мю́ккэ ко́стар эн билье́т и фёшта / а́ндра класс*
Сколько осталось до отхода поезда?	**Hur lange dröjer det till tåget går?**	*хур лэ́нгэ дрёйер дэ тилль то́гэт гор*

полезные слова — användbara ord:

билетная касса	**biljettkontor**	*бильé́тт-конту́р*

бюро находок	**hittegods-expedition**	*хи́ттэгудс-экспэдишу́н*
вагон	**vagn**	*ванн*
вагон-ресторан	**restaurangvagn**	*рэстора́нгвагн*
вокзал	**bangård**	*ба́нгорд*
выдача багажа	**bagagehallen**	*бага́шха́ллен*
железная дорога	**järnväg**	*йэ́рнвэг*
камера хранения	**effektförvaring**	*эффэктфёрва́ринг*
купе	**kupé**	*купэ́*
паспорт	**pass**	*пасс*
платформа	**plattform**	*платтфо́рм*
поезд	**tåg**	*тог*
поезд Интерсити	**Intercity**	*интэрси́ти*
поезд прямого сообщения	**direkttåg**	*дирэкттóг*
полка	**hylla**	*хю́лла*
пригородный поезд	**lokaltåg**	*лока́льтóг*
спальный вагон	**sovvagn**	*со́ввагн*
станция	**station**	*сташу́н*
чемодан	**resväska**	*рэ́свэска*

экспресс Евросити	**Eurocity**	*эуроси́ти*
электричка	**pendeltåg**	*пэ́ндэльтог*

БАНК — BANK

Денежная единица Швеции — шведская крона (**kronor**), которая содержит 100 эре. В ценниках шведская крона обозначается аббревиатурой **SEK** (**1 SEK = 100 öre**). В обращении находятся банкноты достоинством 20, 50, 100, 500, 1000 крон и монеты 50 эре, 1, 5, 10 крон. Бумажные купюры различаются размерами и цветом.

Курсы валют в разных банках могут отличаться друг от друга. Швеция — страна, сравнимая по ценам с другими европейскими. Ценовой разброс в Швеции зависит от места приобретения товаров или услуг и от того, включена ли в них стоимость обслуживания.

В Швеции можно обменять купюры большинства стабильных валют, приветствуются и дорожные чеки известных компаний. Обменять валюту можно в банках, в некоторых почтовых отделениях, во многих отелях и в аэропорту. В большинстве банков имеются банкоматы, посредством которых можно обналичить деньги, используя кредитную карту. В дни национальных праздников банки не работают. В гостиницах, пунктах проката автомобилей, в универмагах, ресторанах, магазинах и даже в некоторых такси принимаются к оплате кредитные карты — Maestro,

MasterCard, Cirrus и Visa. Без выходных дней работают обменные пункты в аэропортах, на вокзалах, морских причалах, главпочтамтах. Наличные средства можно снять с кредитных карт в любом банкомате системы Bankomat или Minuten. Снять наличные средства с American Express можно в пунктах обмена валюты FOREX.

Где расположены банкоматы?	**Var finns det bankomater?**	*вар финнс дэ банкома́тэр*
Здесь можно обменять валюту?	**Kan jag växla pengar här?**	*канн йа вэ́ксла пэ́нгар хэр*
Банкомат «проглотил» мою карту.	**Maskinen har tagit mitt kort.**	*маши́нэн хар та́гит мит курт*
Каков размер комиссионного сбора?	**Hur mycket är expedition-savgiften?**	*хур мю́ккэ э экспэдишу́н-са́вйифтэн*
Какой курс обмена валюты?	**Vad är växel-kursen?**	*ва э вэ́ксэлькюшен*
Я хочу обналичить дорожные чеки.	**Jag skulle vilja lösa in några resecheckar.**	*йа ску́лле ви́лья лёса ин но́ра рэ́сэщэ́ккар*

полезные слова — användbara ord:

банк	**bank**	*банк*

банкнота	**sedel**	*сэ́дэль*
валюта	**valuta**	*валю́та*
деньги	**pengar**	*пэ́нгар*
доллар	**dollar**	*до́ллар*
евро	**euro**	*э́уро*
касса	**kassa**	*ка́сса*
крона	**krona**	*кру́на*
курс обмена	**växelkurs**	*вэ́ксэлькурс*
мелочь	**småmynt**	*смо́мюнт*
обмен валюты	**växelkontor**	*вэ́ксэльконту́р*
подпись	**underskrift**	*у́ндэрскрифт*
рубль	**rubel**	*ру́бэль*
фунт стерлингов	**pund sterling**	*пюнд стэ́рлинг*
эре	**öre**	*ёре*

ГОСТИНИЦА — HOTELL

Швеция предлагает туристам для отдыха гостиницы разного уровня — от сетевых пятизвёздочных отелей до уютных небольших гостиниц (апартаментов). Отели Швеции рассчитаны на туристов с различным финансовым достатком.

Уровень большинства отелей высокий, номера оборудованы всеми современными удобствами,

такими как душ, туалет, телевизор и мини-бар. Многие отели и гостиничные сети Швеции предлагают для семей выгодные пакетные цены, которые включают размещение для всей семьи и/или входные билеты на различные туристические объекты. Во многих гостиницах бесплатно в одном номере с родителями размещаются дети до 12 лет, если им не нужна дополнительная кровать. Скидку можно получить также с помощью различных гостиничных и городских дисконтных карт. Летом и в выходные дни цены в отелях обычно снижаются. В стоимость номера обычно включаются завтраки. Завтрак (**frukost**) в отеле предполагает традиционный шведский стол: хлеб, хлопья, варёные яйца, колбаса, кофе, чай.

Где находится гостиница?	**Var ligger hotellet?**	*вар ли́ггер хотэ́ллет*
Помогите мне, пожалуйста, заполнить бланк.	**Var snäll och hjälp mig fylla i blanketten.**	*вар снэлль ок йэльп мэй фю́лла и бланкэ́тэн*
Сколько стоит номер в сутки?	**Hur mycket kostar rummet per dygn?**	*хур мю́ккэ ко́стар ру́ммэт пэр дюн*
На каком этаже мой номер?	**På vilken våning ligger mitt rum?**	*по ви́лькэн во́нинг ли́ггер мит рум*

Можно мне посмотреть номер?	**Kan jag få titta på rummet?**	*канн йа фо ти́тта по ру́ммэт*
Я беру номер на сутки.	**Jag tar rummet för en natt.**	*йа тар ру́ммэт фёр эн натт*
Мне нужна гостиница недалеко от центра города.	**Jag behöver ett hotel nära stadens centrum.**	*йа бэхёвэр эт хотэ́ль нэ́ра ста́дэнс сэ́нтрум*
Для меня забронирован номер. Моя фамилия...	**Jag har ett rum beställt. Mitt namn är...**	*йа хар эт рум бэстэ́льт. мит намн э...*
У вас есть одноместный номер?	**Har ni ett enkelrum?**	*хар ни эт э́нкэльрум*
Мы бы хотели поменять номер.	**Vi skulle vilja byta rummet.**	*ви ску́ле ви́лья бю́та ру́ммэт*
Сколько стоит двухместный номер?	**Hur mycket kostar ett dubbelrum?**	*хур мю́ккэ ко́стар эт ду́ббэльрум*
У вас есть свободные номера?	**Finns det lediga rum här?**	*финнс дэ ле́дига рум хэр*

Входит ли завтрак в стоимость номера?	**Ingår frukost i priset?**	*и́нгор фру́кост и при́сэт*
Можно получить ключ?	**Kan vi få nyckeln?**	*канн ви фо ню́кэльн*
Где и когда завтрак?	**Var och när äter man frukost?**	*вар ок нэр э́тэр ман фру́кост*
Нам понравился номер. Мы его берём.	**Vi tyckte om rummet, vi skulle vilja registreras.**	*ви тю́ктэ ом ру́ммэт, ви ску́лле ви́лья рэгистрэ́рас*

полезные слова — användbara ord:

1-местный номер	**enkelrum**	*э́нкельрюм*
2-местный номер	**dubbelrum**	*ду́ббельрюм*
бар	**bardisk**	*ба́рдиск*
ванна	**badkar**	*ба́дкар*
гостиница; отель	**hotell**	*хутэ́лль*
душ	**dusch**	*душ*
завтрак	**frukost**	*фру́кост*
ключ	**nyckel**	*ню́кель*
комната; номер	**rum**	*рюм*

кондиционер	**lyftkonditio-nering**	*люфтконди-шунéринг*
мотель	**motell**	*мотэ́лль*
номер люкс	**rum i luxklass**	*рюм и лю́ксsurvey класс*
носильщик	**bärare**	*бэ́раре*
с ванной	**med badkar**	*мед бáдкар*
с двуспальной кроватью	**med dubbelsäng**	*мед ду́ббельсанг*
телефон	**telefon**	*тэлефóн*
телевизор	**teve**	*тэ́вэ*
холодильник	**kylskåp**	*щю́льскоп*

В ГОРОДЕ — EN STAD

У Швеции богатое культурное наследие, практически в каждом городе есть музеи.

СТОКГОЛЬМ (Stockholm)

Стокгольм — культурный центр Швеции. Он находится в центре Скандинавии, является крупнейшим городом страны. Город состоит из семи кварталов: Гамла стан, Нормальм, Сёдермальм, Остермальм, Вазастан, Кунгшольмен и Юргорден, связанных друг с другом сетью мостов и каналов. Благодаря такой планировке город получил название Северной Венеции. Среди скандинавских стран именно в Стокгольме находится самое большое число транснацио-

нальных компаний, самая большая фондовая биржа, здесь бывает больше всего путешественников. Сюда приезжают ради ресторанов, дизайна и музыки. Стокгольм также является городом с самой большой плотностью галерей и музеев в мире.

От столицы можно совершить экскурсию на один из живописных островов, расположенных поблизости: Ваксхольм (**Waxholm**), Гринда (**Grinda**), Мёйя (**Möja**), Сандхамн (**Sandhamn**), Утё (**Utö**), Финнхамн (**Finnhamn**), Фьедерхольмарна (**Fjäderholmarna**).

Наиболее популярные достопримечательности Стокгольма: Королевский дворец, Дворец в Дроттнингхольме, Замок Грипсхольм, Китайский павильон, Дворец Русендаль, Дворец Ульриксдаль, Павильон Густава III, Дворец Русерсберг, Дворец Стрёмсхольм, Дворец Тульгарн.

ГЁТЕБОРГ (Göteborg)

Гётеборг — второй по величине город Швеции, её вторая столица. Город основан в 1621 году шведским Королем Густавом II Адольфом и расположен в центре удивительного по красоте морского пейзажа тысяч островов, утёсов, скал и шхер, входящих в архипелаг западного побережья. Здесь проводится наибольшее количество конференций в Скандинавии, это также ведущий североевропейский центр культуры и развлечений. В нём постоянно проводятся всевозможные выставки, большие народные

праздники, особенно летом. Среди достопримечательностей — музей Остиндиска, галерея Констмузеет, музей Сьофартшисториска, парк аттракционов и развлечений Лизеберг (**Liseberg**), морской музей в бухте с крейсером **"Smeland"**, музей **Universeum**, розарий, Музей дизайна и прикладных искусств Рёхсса (**Röhska museet**), музей искусств и ремёсел (полный обзор шведского дизайна), военный музей в крепости Кронан.

МАЛЬМЁ (Malmö)

Мальмё — третий по величине город Швеции и второй (после Стокгольма) по значимости порт. Мальмё — это выход в Данию; в центре города находится старинная площадь Лилла Торг (**Lilla torg**), сохранившая покрытие из больших квадратных камней и окруженная домами с башенками XVII и XVIII веков. В Мальмё можно посетить один из самых больших в Скандинавии театров Стадстеатерн. Среди достопримечательностей — Музей современного искусства Русеум (**Rooseum**), Центр дизайна, Художественная галерея Мальмё (**Malmö Konsthall**), белоснежный песчаный пляж Северная Копакабана, готическая церковь Св. Петра , средневековый замок Мальмёхус (1542 г.).

ВАДСТЕНА (Vadstena)

Вадстена находится на берегу озера Веттерн (**Vättern**). В этом городе находится замок Вадстена Шлотт (**Vadstena Slott**), основанный королём

Густавом Васой для защиты от датчан, и бывшая королевская резиденция Бьяльботтенс Палатс. Среди прочих достопримечательностей — монастырь, основанный первой шведской святой Биргиттой.

ВИСБЮ (Visby)

Это хорошо сохранившийся средневековый портовый город на острове Готланд, его средневековая столица. Туристов заинтересуют остатки средневековых фортификаций, трёхкилометровая крепостная стена (XIII в.), церковь Домкиркан (1190-1255 гг.), развалины замка Висборг (XV в.) и исторический музей Готланд Форнсал с археологическими находками. В музее Висбю хранятся красивые рунические камни викингов, украшенные рисунками, изображающими события и героев северных мифов.

ЁНЧЁПИНГ (Jönköping)

Город Ёнчёпинг — старейший торговый город провинции Смоланд, расположен недалеко от озера Веттерн (**Vättern**). В нём находится знаменитая спичечная фабрика Ивара Кройгера; спичечные этикетки фабрики Ёнчёпинга с различными рисунками считаются предметами коллекционирования. В Ёнчёпинге находятся также интересные здания XVII века, а также один из самых лучших пляжей озера Веттерн, расположенный прямо в центре города.

ЛУНД (Lund)

Лунд — старинный университетский город, расположенный недалеко от Мальмё. Университет основан в 1668 г. В Лунде внимания заслуживают каменные церкви романского стиля. Город в течение 10 веков славился как религиозная столица Скандинавии. Среди основных достопримечательностей города — собор Св. Лаврентия (**Domkyrkan**), историко-культурный музей под открытым небом Културен (**Kulturen**) с домами и церквями XVII-XVIII вв., развалины древней церкви Дроттенс, уникальные музыкальные часы XIV в. на фасаде собора Св. Лаврентия, музей скетчей с работами Миро, Шагала, Матисса, а также шведских мастеров XX в.

ОРЕ (Åre)

Город Оре, расположенный недалеко от границы с Норвегией, получил мировую известность как популярный горнолыжный курорт, где неоднократно проводились соревнования на Кубок Мира. Оре — современный европейский курорт, прекрасно оснащённый всем необходимым для активного отдыха. Горная цепь Сюларна (**Sylarna**) — рай для ценителей пеших прогулок и лыжных походов. На фуникулёре Кабин-бана можно подняться на вершину горы Орескютан, с которой можно спуститься по трассам различной сложности.

УПСАЛА (Uppsala)

Упсала — важнейший культурный центр в 60 км от Стокгольма. Он основан в 1477 году. Это древняя

столица шведских викингов. В Упсале сохранилось множество памятников средневековой архитектуры: каменные церкви романского стиля, готические храмы, замки и дворцы эпохи Возрождения. В Упсале был основан старейший Скандинавский университет (1477 г.). Среди других достопримечательностей — замок (1540 г.), Библиотека Каролина Редивива, где находится коллекция древних рукописей (например, «Серебряная Библия» VI в.), а также рукописи Моцарта.

Спрашиваем дорогу — Fråga efter vägen

Где...?	**Var är...?**	*вар э...*
Как добраться до...?	**Hur kommer jag till...?**	*хур ко́ммэр йа тилль...*
Вы не могли бы показать мне это на карте?	**Kan ni visa på kartan var jag är?**	*кан ни ви́са по ка́ртан вар йа э*
Это далеко?	**Är det långt?**	*э дэ лонгт*
Я заблудился.	**Jag har gått vilse.**	*йа хар готт ви́льсэ*
Это дорога до...?	**Är det här rätta vägen till...?**	*э дэ хэр рэ́тта вэ́гэн тилль...*
Куда ведёт эта дорога?	**Vart går den här vägen?**	*варт гор дэн хэр вэ́гэн*

Информационное бюро — Turistbyrå

Туристические бюро с полезной информацией обо всех достопримечательностях страны и специальных мероприятиях и экскурсионных программах расположены во всех больших городах и туристических зонах. Хорошие карты практически по всем городам страны можно приобрести или даже получить бесплатно в информационно-туристических агентствах. В стране действуют 312 туристских центров, предоставляющих высококлассное обслуживание на многих иностранных языках. Они отмечены сине-жёлтой вывеской с буквой “**i**”. Здесь можно получить полезную информацию и приобрести хорошие карты по всем национальным паркам, курортам, местам для загородных прогулок, рыбалке. Здесь можно также забронировать номер в отеле и заказать билеты, купить сувениры, воспользоваться телефоном и Интернетом.

Где находится туристическое бюро?	**Var ligger turistbyrån?**	*вар ли́ггер тури́ст бю́рон*
У вас есть информация о...?	**Har ni någon information om...?**	*хар ни но́он информашу́н ом...*
Есть ли экскурсия в...?	**Finns det några turer till...?**	*финнс дэ но́ра тю́рэр тилль...*
Мы бы хотели посмотреть...	**Vi skulle vilja se...**	*ви ску́лле ви́лья сэ*

Какие здесь есть достопримечательности?	**Vad finns det för sevärdheter?**	*ва финнс дэ фёр сэ́вэрдхэтэр*

полезные слова — användbara ord:

банк	**bank**	*банк*
больница	**sjukhus**	*шью́кхус*
гид	**guide**	*гайд*
дворец	**slott**	*слутт*
достопримечательности	**sevärdheter**	*сэ́вэрдхэтэр*
здание	**byggnad**	*бю́ггнад*
кафе	**kafé**	*кафэ́*
кинотеатр	**bio**	*би́у*
магазин	**butik**	*бути́к*
мост	**bro**	*бру*
музей	**museet**	*мюсе́ет*
набережная	**kai**	*кай*
памятник	**monument**	*мо́нюмент*
парк	**park**	*парк*
площадь	**plats**	*платс*
пляж	**badstrand**	*ба́дстранд*
полиция	**polis**	*поли́с*
почта	**post**	*пост*

ресторан	**restaurang**	*рэсторáнг*
рынок	**torg**	*торй*
собор	**katedralen**	*катэдрáлен*
сооружения	**byggnader**	*бю́ггнадер*
стадион	**stadion**	*стáдион*
старый город	**gamla stan**	*гáмла стан*
сувениры	**souvenirer**	*сувэни́рэр*
театр	**teater**	*тэáтэр*
телефон	**telefon**	*тэлефу́н*
туризм	**turism**	*тюри́см*
турист	**turist**	*тюри́ст*
туристическое бюро	**turistbyrå**	*тю́ристбю́ро*
храм	**tempel**	*тэ́мпэль*
художественная галерея	**konstgalleriet**	*кóнстгалери́эт*
центр города	**centrum**	*сэ́нтрюм*
церковь	**kyrka**	*щю́рка*

Развлечения и досуг — Nöje och fritid

Города и курорты Швеции предоставляют туристам огромный выбор развлечений. В крупных населённых пунктах и в туристических центрах Швеции

туристы могут посетить многочисленные дискотеки, бары и кафе, различные шоу. В провинции Смоланд находится также популярный парк развлечений и аттракционов «Мир Астрид Линдгрен» (**Astrid Lindgrens Värld**).

Куда здесь можно пойти вечером?	**Vad kan man göra på kvällarna?**	*ва кан ман ёра по квэ́лларна*
Когда начинается шоу?	**När börjar föreställningen?**	*нэр бёрьяр фёрэстэлльнингэн*
Что вы посоветуете посмотреть?	**Vad kan Du rekommendera att se?**	*ва кан дю рэкомэндэ́ра ат сэ*

Спорт — Sport

Спортивная жизнь Швеции весьма насыщена: здесь проходят заплывы, триатлон, велогонки, лыжные марафоны, соревнования по сноуборду, хоккею и другим видам спорта; большую популярность завоевали горнолыжные курорты. Туристы могут наслаждаться здесь как экстремальными видами спорта, так и спокойным и созерцательным времяпровождением вдали от городской суеты. Основные направления — альпинизм, катание на снежных скутерах, горные и равнинные лыжные заезды, поездки на оленьих и собачьих упряжках — редкое сочетание отдыха и приключений, рыбалка, путешествие на байдарках

и плотах, морские прогулки на ледоколах, мотоциклетный спорт.

баскетбол	**basket(boll)**	*ба́скет(болль)*
борьба	**brottning**	*бру́ттнинг*
волейбол	**volleyboll**	*во́ллиболль*
лыжный спорт	**skidsport**	*ши́дспорт*
плавание	**simning**	*си́мнинг*
футбол	**fotboll**	*фу́тболль*
хоккей	**ishockey**	*и́схо́кки*
лёгкая атлетика	**idrott**	*и́дротт*
бейсбол	**baseboll**	*бэ́йсболль*
велосипедный спорт	**cykel**	*сю́ккель*
гольф	**golf**	*гольф*
теннис	**tennis**	*тэ́ннис*
спортзал	**idrottshall**	*и́дротсхаль*
игра	**spel**	*спэль*
победа	**seger**	*сэ́гер*
команда	**lag**	*лаг*
олимпиада	**olympiad**	*улюмпиа́д*
матч	**match**	*мач*
спортивный клуб	**sportklubb**	*спо́ртклю́бб*

В зоопарке — På zoologiska trädgården

В Швеции находится несколько крупных зоопарков. Два наиболее посещаемых зоопарка страны — Скансен (**Skansen**) в Стокгольме и Кольморден (**Kolmården**) неподалёку от города Норрчёпинг. В Скансене находится единственный в Стокгольме зоопарк, в котором представлены шведские сельскохозяйственные породы животных, дикие животные, встречающиеся в северных странах: медведи, волки, тюлени и лоси, а также более экзотические животные: обезьяны, крокодилы, лемуры. Всего на территории Скансена проживает около 70 различных видов животных.

Зоопарк в городе Борос (**Borås**) — настоящая зона отдыха в центре города, где обитают около 500 различных животных. Основное направление зоопарка — животные Африки, но представлены также животные Азии и северных стран.

Паркен Зу (**Parken Zoo**) известен животными семейства кошачьих — белыми тиграми, азиатскими львами, пумами, леопардами и гепардами. Здесь также находится комодский варан — крупнейшая ящерица в мире. В «Мире знаний» (**«Vetandets värld»**) посетители узнают много нового о природе и о животных в лёгкой для понимания форме.

верблюд	**kamel**	*ка́мэль*
волк	**varg**	*вари́*
ёж	**igelkott**	*и́гелькотт*

енот	**tvättbjörn**	*твэттбьёрн*
заяц	**hare**	*ха́рэ*
кобра	**kobra**	*ко́бра*
кошка	**katt**	*катт*
кролик	**kanin**	*ка́нин*
курица	**höna**	*хёна*
лиса	**räv**	*рэв*
медведь	**björn**	*бьёрн*
мышь	**mus**	*мюс*
обезьяна	**apa**	*а́па*
попугай	**papegoja**	*папэго́йя*
рысь	**lodjur**	*лу́юр*
свинья	**svin**	*свин*
слон	**elefant**	*элефа́нт*
собака	**hund**	*хунд*
тигр	**tiger**	*ти́гэр*
утка	**and**	*анд*

Транспорт — Transport

В Стокгольме общественный транспорт представлен автобусами, электропоездами и метро (**Tunnelbana**, **T-bana**). Стоимость билетов одинакова для всех видов транспорта. Движение городского транспорта осуществляется по графику.

Транспортные средства, обслуживающие Стокгольм и регион, помечены буквами **SL**. Трамваи и автобусы работают с 4.30 до 23.30. Пассажиры, не имеющие действительных билетов, должны входить в переднюю дверь автобуса или трамвая и покупать билет у водителя. В большинстве случаев пассажиры должны сами прокомпостировать билеты в установленных для этого компостерах. У водителей или билетных контролеров на станциях можно взять книжечки расписаний.

В Стокгольме действует зоновая система — зона А, зона В и зона С. Для проезда в одной зоне необходимо два билета, в двух — 3 билета и в трёх — 4 билета. Дешевле всего купить книжечку билетов заранее.

Сеть метро представляет собой разветвлённые линии с более чем 100 станциями. Для проезда в метро и автобусах используются одни и те же билеты.

Где ближайшая станция метро?	**Var är närmaste tunnelbanestation?**	*вар э нэ́рмастэ тю́ннэльбанэ-сташу́н*
Этот автобус идёт до...?	**Går denna bus till...?**	*гор дэ́нна бюс тилль...*
Где находится автобусная остановка?	**Var är busshållplatsen?**	*вар э бю́схолль-платсэн*
Когда открывается метро?	**När öppnar tunnelbanan?**	*нэр ёппнар тю́ннэльба́нан*

Я хочу заказать такси.	**Jag vill beställa taxi.**	*йа виль бэстэ́лла та́кси*
Сколько стоит доехать до...?	**Hur mycket kostar att åka till...?**	*хур мю́ккэ ко́стар атт о́ка тилль...*
Сколько остановок до...?	**Hur många hållplatser är det till...?**	*хур мо́нга хо́лльплатсэн э дэ тилль...*

полезные слова — användbara ord:

автобус	**buss**	*бюс*
автостоп	**lifta**	*ли́фта*
велосипед	**cykel**	*сю́кель*
книжечка талонов	**rabatthäfte**	*раба́ттхэфтэ*
лодка	**båt**	*бот*
машина	**bil**	*биль*
метро	**tunnelbana**	*тю́ннэльба́на*
мотоцикл	**motorcykel**	*мо́торсю́кель*
остановка	**hållplats**	*хо́лльпла́тс*
поезд	**tåg**	*тог*
поездка	**resa**	*ре́са*
самолёт	**flyg**	*флюг*
такси	**taxi**	*та́кси*
трамвай	**spårvagn**	*спо́рвагн*

транспорт	**transport**	*тра́нспорт*

РЕСТОРАН — RESTAURANG

Стокгольм признан одним из самых креативных гастрономических центров Европы. Среди европейских городов столица стоит в числе первых по количеству мест общественного питания на душу населения. Здесь более 700 ресторанов, где можно вкусно поесть за приемлемую цену в любой части города и независимо от того, предпочитаете ли вы шведскую кухню, интернациональную или этническую. Рестораны высшего класса в Швеции обычно довольно дороги, но даже в самых маленьких городах есть рестораны самообслуживания и гриль-бары. Многие рестораны на всём протяжении Швеции предлагают специальный комплексный обед по сниженной цене, который включает главное блюдо, салат, лёгкий спиртной напиток и кофе.

Стокгольм, Гётеборг и Мальмё поражают воображение количеством ресторанов, разнообразных бистро, кафе и баров с национальной кухней различных гастрономических направлений и ценовых категорий.

Владельцы ресторанов и повара в Стокгольме отличаются своим творческим подходом и гастрономической изобретательностью. Местные ресторанчики самых различных направлений часто выступают в

роли мест встречи. Многие из них предлагают собственные меню на основе шведских классических блюд и домашней кухни с влиянием всех гастрономических культур мира.

В бюджетной категории Стокгольм также располагает значительным числом хороших ресторанов, баров и кафетериев, многие из которых придерживаются различных этнических направлений. Во многих ресторанах предлагаются комплексные варианты ланчей, где в цену включены напиток, хлеб, салат и кофе.

Во многих ресторанах готовится дежурное меню **(dagens rätt)**. Оно включает горячее блюдо, салат, напиток (лёгкое пиво, молоко, вода, лимонад) и кофе на десерт.

Как найти шведский ресторан? Обращайте внимание на таблички **«Restaurant»** (**«Restaurang»**) или **«Värdhus»** — ресторан, **«Cafeteria»** (**«Kafeteria»**) — кафетерий, **«Bar»** или **«Krog»** — бар, **«Bistro»** — бистро, **«Brasserie»** — брасри (кафе или пивная), **«Konditori»** — кондитерская, **«Pub»** — пивной бар, **«Gatukök»** — киоск уличной кухни, а также рестораны быстрого обслуживания.

Вы проголодались?	**Ät Du hungrig?**	*э дю ху́нгри*
Какой ресторан вы можете порекомендовать?	**Vilken restaurang kan ni rekomendera?**	*ви́лькэн рэсторáнг кан ни рэкомэндэ́ра*

Где можно быстро перекусить?	**Var kan man få sig en matbit?**	*вар кан ман фо сэй эн ма́тбит*
Где находится ресторан?	**Var finns det en restaurang?**	*вар финс дэ эн рэстора́нг*
Какой столик можно занять?	**Vilken bord kan vi ta?**	*ви́лькэн бурд кан ви та*
Столик у окна свободен?	**Är bordet vid fönstret ledigt?**	*э бу́рдэт ви фёнстрэт лэ́дигт*
Столик на одного, пожалуйста.	**Kan jag få ett bord för en person, tack?**	*кан йа фо эт бурд фёр эн пэршу́н, так*
Столик на двоих, пожалуйста.	**Kan jag få ett bord för två, tack?**	*кан йа фо эт бурд фёр тво, так*
Принесите меню / карту вин, пожалуйста.	**Kan jag få se menyn / vinlistan, tack?**	*кан йа фо сэ мэню́н / ви́нлистан, так*
Чашечку кофе, пожалуйста.	**Bara en kopp kaffe, tack.**	*ба́ра эн коп ка́ффэ, так*
У вас есть дежурное меню?	**Har ni en dagens rätt?**	*хар ни эн да́гэнс рэт*
Я не заказывал(а) это.	**Jag beställde inte det här.**	*йа бэстэ́льдэ и́нтэ дэ хэр*
Мне это блюдо нравится.	**Jag tycker om det.**	*йа тю́кэр ом дэ*

Принесите, пожалуйста...	**Var snäll och hämta…**	*вар снэлль ок хэ́мта*
Принесите счёт, пожалуйста.	**Kan ni ge räkningen, tack.**	*кан ни е рэ́кнингэн, так*
Мы платим за всех / каждый за себя.	**Kann vi betala tillsammans / var för sig?**	*кан ви бэта́ла тильса́манс / вар фё́р сэй*
Всё было очень вкусно, спасибо.	**Det var mycket gott, tack.**	*дэ вар мю́ккэ готт, так*

Шведская кухня — Det svenska köket

Шведская кухня богата жирами и сахаром. Для поджаривания и тушения используется свиное сало (шпиг), традиционно в ходу разнообразные рыбные блюда, особой популярностью пользуется сельдь. Типичным блюдом южной Швеции считается гусь, на севере едят оленину и тетерева. В центральных районах предпочитают форель, сельдь и треску. Во многие шведские блюда добавляется сахар.

Шведский стол (смёргасборд, smörgasbord) известен как распространённый элемент ресторанно-гостиничного сервиса, ориентированный на самообслуживание. В ассортимент обеда почти всегда включается печёночный паштет, окорок, бифштекс,

копчёная оленина, котлеты, приготовленные разными способами, шпик. На гарнир обычно подаются овощные блюда в виде салатов, картошки, шпината и пюре. В конце каждого обеда непременно подаётся сыр, подходящий к меню. Шведский стол предлагается многими ресторанами в первой половине дня. Сюда обычно входят горячие блюда и закуски.

Среди повседневных блюд шведской кухни — солёный лосось с сахаром и укропом, острая свиная колбаса, картофельная запеканка с луком и анчоусами, пельмени со свининой, голубцы с мясным фаршем. В меню обязательно сельдь, приготовленная различными способами, маринованный и копчёный лосось, а также, в зависимости от времени года, сардины и угри.

В Швеции существует много видов хлеба: белый, ржаной, с укропом, галеты, сухой хлеб с дыркой посередине. Из напитков в Швеции популярен кофе, из спиртных напитков — водка, виски, пиво. Пиво бывает трёх категорий слабое (**lättöl**), среднее (**mellanöl** и **folköl**) и крепкое (**starköl**).

Блюда домашней шведской кухни: крайфиш (местная закуска из креветок), паннкакор (блины с различными начинками), раракор (отбивная из свинины), питт-и-панна (рагу с яйцом и зелёным горошком), кальдамар (голубцы с капустой).

Основные блюда шведской кухни:

biffgryta — говядина в горшочке

blodpudding — кровяной пудинг

bruna bönor och fläsk — красная фасоль с беконом

fläskkorv — варёные острые свиные колбаски

fläskruläder — свиной рулет

glögg — рождественский напиток из подогретого вина с кардамоном, гвоздикой, изюмом, миндалём (глогг)

gravad lax — солёный лосось (с солью, сахаром, укропом)

hjortronsylt — варенье из морошки

isterband — острая свиная колбаса

Janssons frestelse — картофельная запеканка с анчоусами

kalops — говядина

kantareller — лисички

keldolmar — голубцы с мясным фаршем

knäckebröd — сухие чёрные хлебцы различных сортов и формы

köttbullar — мясные шарики типа котлет

kroppkakor — мучные шарики с начинкой из свинины

leverpastej — печёночный паштет

lingonsylt — варенье из брусники

nässelsoppa med ägg — суп с устрицами и яйцом

punsch — фруктовый пунш

pytt i panna — салат из свёклы с колбасой и картофелем

raggmunk — серый хлеб со специями

renstek — рубленая оленина
sill — селёдка
snaps — водка на травах
ugnstekt älg — жареная лосятина

полезные слова — användbara ord:

бокал	**glas**	*глас*
бульон	**buljong**	*бульёнг*
варёный	**kokt**	*кукт*
вилка	**gaffel**	*га́ффэль*
второй завтрак	**lunch**	*ланч*
есть	**äta**	*э́та*
жареный	**stekt**	*стэкт*
завтрак	**frukost**	*фрю́кост*
закуски	**förräter**	*фёррэтэр*
кетчуп	**ketchup**	*кэ́тшуп*
лёд	**is**	*ис*
ложка	**sked**	*шед*
нож	**kniv**	*книв*
обед	**middag**	*ми́дда*
овощи	**grönsaker**	*грёнсакэр*
пить	**dricka**	*дри́кка*
салат	**sallad**	*са́ллад*
салфетка	**servett**	*сэрвэ́тт*

соль	**salt**	*сальт*
соус	**sås**	*сос*
специи	**kryddor**	*крю́ддур*
суп	**soppa**	*со́ппа*
счёт	**räkning**	*рэ́книнг*
тарелка	**tallrik**	*та́лльрик*
тушёный	**stuvad**	*стю́вад*
ужин	**supe**	*сю́пэ*
хлеб	**bröd**	*брёд*
чашка	**kopp**	*коп*

ПОКУПКИ — AFFRÄRER

Магазины Швеции имеют заслуженную славу мест, достойных посещения. Цены соответствуют среднеевропейским, а подчас даже ниже их. К услугам покупателей не только большой ассортимент качественных товаров и приятно удивляющие цены, но также и русскоговорящий персонал во многих магазинах страны, особенно в столице. Страна лидирует в области дизайна товаров потребления и интерьеров. В шведских магазинах одежды представлены все известные международные бренды.

Алкогольная продукция в Швеции продаётся в сети магазинов **“Systembolaget”**, обладающих государственной лицензией. В магазины этой

сети могут заходить только те, кому больше 20 лет. Пиво с низким содержанием алкоголя продаётся в продуктовых магазинах лицам старше 18 лет. В Старом городе в Стокгольме находится множество антикварных лавок и небольших магазинов, где торгуют изделиями мастеров народного творчества.

В Сити — деловом центре Стокгольма — находятся большие универмаги и торговые галереи. В магазинах предлагается богатый ассортимент товаров из коллекций всемирно известных и первоклассных дизайнеров в области моды, интерьера, бытовой техники и электроники и художественного стекла. Изделия из шведского стекла и хрусталя получили широкую заслуженную известность. Королевство Стекла (**Glasriket**) находится на юге страны в провинции Смоланд (**Småland**).

При покупках следует обратить внимание на то, что цены разные, в зависимости от расположения магазинов. На главных торговых улицах цены всегда выше. Это относится также к многочисленным ресторанам.

полезные слова — användbara ord:

бакалея	**speceriaffär**	*спэсэри́аффэр*
булочная	**bageri**	*багэри́*
книжный магазин	**bokhandel**	*бу́кхандэль*
кондитерская	**kondis**	*ко́ндис*

магазин игрушек	**leksaksbutik**	*ле́ксаксбутик*
магазин канцтоваров	**pappershandel**	*па́ппэшхандэль*
мебельный магазин	**möbelaffär**	*мёбэльаффэр*
мясная лавка	**charkuteri**	*шаркутэри́*
обувной магазин	**skoaffär**	*ску́аффэр*
овощной магазин	**grönsakshandel**	*грёнсаксхандэль*
рыбная лавка	**fiskaffär**	*фи́скаффэр*
сувенирный магазин	**suvenirbutik**	*сувэни́рбутик*
супермаркет	**stormarknaden**	*сту́рмаркнадэн*
торговый центр	**affärscentrum**	*аффэ́рсэнтрюм*
универмаг	**varuhus**	*ва́рухюс*
цветочный магазин	**blomsterhandel**	*блу́мстэрхандэль*
ювелирный магазин	**juveleraraffär**	*ювэле́рараффэр*

Некоторые шведские магазины работают по системе **tax free**. Это означает магазин беспошлинной торговли для иностранных туристов. В магазине с такой надписью предлагается специальный вид услуг

для иностранных туристов. В Швеции существует налог на большинство товаров. Цены на товары системы **tax free** не включают налога на добавленную стоимость. Можно сэкономить от 12 до 18 % от стоимости покупки, покупая по системе безналоговой торговли в магазинах **tax free**. При покупке товаров в этих местах вы получите специальный чек **tax free**, ваши покупки упакуют и запечатают. Товар должен быть вывезен из страны в течение трёх месяцев со дня покупки.

При выезде из Швеции или страны, входящей в Европейский Союз, предъявите паспорт, товары в запечатанной упаковке и чеки на возврат налога в специальной кассе **tax free**. Они расположены в аэропортах, на борту судов, на пересечениях границы: там вам будет возвращена сумма налога.

Супермаркет — Stormarknaden

Я хочу купить...	**Jag vill köpa...**	*йа виль щёпа...*
У вас есть...?	**Har ni...?**	*хар ни..?*
У вас есть что-нибудь подешевле?	**Har ni något billigare?**	*хар ни нóгут бúллигарэ*
Сколько это стоит?	**Hur mycket kostar det?**	*хур мю́ккэ кóстар дэ*
Покажите мне...	**Kan jag få se på...**	*кан йа фо сэ по...*

Когда у вас проводится распродажа?	**När har ni utförsäljn-ungen?**	*нэр хар ни утфёшельнингэг*
Вы принимаете кредитные карты?	**Tar ni kredit-kort?**	*тар ни крэ́дкурт*
Мне нужно...	**Jag behö-ver…**	*йа бэхёвэр...*
Это дорого.	**Det ät dyrt.**	*дэ э дюрт*
Что вы мне посоветуете?	**Vad kan ni råda åt mig?**	*ва кан ни ро́да от мэй*
Где я могу заплатить?	**Var ska man betala?**	*вар ска ман бэта́ла*
Спасибо, я просто смотрю.	**Tack, jag tit-tar bara.**	*так, йа ти́ттар ба́ра*
Дайте, пожалуйста...	**Ge mig…**	*е мэй...*
Я беру это.	**Jag tar det.**	*йа тар дэ*
Вы не могли бы завернуть это?	**Vill Du slå in det?**	*виль дю сло ин дэ*
Я бы хотел(а) сдать обратно / обменять это.	**Jag skulle vilja lämna tillbaka / byta det.**	*йа ску́лле ви́лья лэ́мна тильба́ка / бю́та дэ*
Дайте, пожалуйста, чек.	**Ge kvitton, tack.**	*е кви́ттон, так*

Где находится магазин..?	**Var finns det…?**	*вар финс дэ..?*
Где касса?	**Var är kassan?**	*вар э ка́ссан*
Где здесь отдел..?	**Var finns … avdelningen?**	*вар финс … а́вдэльнингэн*

полезные слова — användbara ord:

универмаг	**varuhus**	*ва́рухюс*
магазин	**affär**	*аффэ́р*
распродажа	**rea**	*рэ́а*
торговый центр	**affärscentrum**	*аффэшсэ́нтрюм*
оплата	**betala**	*бэта́ла*
цена	**pris**	*прис*
размер	**storlek**	*сту́рлек*
дорогой	**dyr**	*дюр*
дешёвый	**billig**	*би́лли*
скидка	**rabatt**	*раба́тт*

Одежда — Kläder

блуза	**blus**	*блюс*
брюки	**byxor**	*бю́ксур*
бюстгальтер	**busthållare**	*бю́стхолларэ*

варежки	**tumvantar**	*тумва́нтар*
галстук	**slips**	*слипс*
джемпер	**jumper**	*ю́мпэр*
джинсы	**jeans**	*йинс*
женский костюм	**dräkt**	*дрэкт*
женское пальто	**kappa**	*ка́ппа*
жилет	**väst**	*вэст*
кепка	**keps**	*кэпс*
костюм	**kostym**	*ко́стюм*
купальник	**baddräkt** **badmössa**	*ба́ддрэкт* *ба́дмёсса*
куртка	**jacka**	*я́кка*
майка	**T-shirt**	*ти-шёрт*
мужское пальто	**överrock**	*ёверро́кк*
мужской костюм	**kostym**	*костю́м*
нижнее бельё	**underkläder**	*у́ндэрклэдэр*
носки	**sockor**	*со́ккур*
обувь	**skor**	*скур*
пальто	**rock**	*рок*
перчатки	**handskar**	*ха́ндскар*
пиджак	**kavaj**	*кава́й*

плавки	**simbyxor**	*си́мбю́ксур*
платье	**klänning**	*клэ́ннинг*
ремень	**rem**	*рэм*
рубашка	**skjorta**	*шу́рта*
сапоги	**stövlar**	*стёвлар*
свитер	**sweater**	*свэ́тэр*
трусы	**trosor**	*тру́сур*
чулки	**strumpor**	*стрю́мпур*
шапка	**mössa**	*мёсса*
шарф	**halsduk**	*ха́льсдюк*
шляпа	**hatt**	*хатт*
шорты	**shorts**	*шортс*
юбка	**kjol**	*юль*

Канцелярские товары — Pappersvaror

альбом	**ritblock**	*ри́тблокк*
блокнот	**block**	*блокк*
бумага	**papper**	*па́ппэр*
календарь	**kalender**	*калэ́ндер*
карандаш	**blyerts**	*блю́эртс*
карта	**karta**	*ка́рта*
клей	**lim**	*лим*
конверт	**kuvert**	*кю́вэрт*

ножницы	**sax**	*сакс*
открытка	**vykort**	*вю́корт*
письмо	**brev**	*брэв*
ручка	**penna**	*пэ́нна*
тетрадь	**skrivbok**	*скри́вбук*
фотоальбом	**fotoalbum**	*фо́тоа́льбюм*

Техника — Teknik

адаптер	**adapter**	*ада́птэр*
антенна	**antenn**	*антэ́нн*
батарейка	**batteri**	*баттэри́*
видеокамера	**videokamera**	*ви́деока́мэра*
выключатель	**strömbrytare**	*стрёмбрутарэ*
гарантия	**garanti**	*гаранти́*
использовать	**nyttja**	*ню́ттья*
калькулятор	**kalkylator**	*калькюла́тор*
кофеварка	**kaffe-bryggare**	*ка́ффэбрюггарэ*
ломаться	**gå sönder**	*го сёндэр*
микроволновая печь	**mikro-vågsugn**	*ми́кровогсун*
мобильный телефон	**mobiltelefon**	*моби́льтэлефу́н*

музыкальный центр	**stereoan-läggning**	*стэ́рэо-анлэггнинг*
радио	**radio**	*ра́диу*
сетевой шнур	**sladd**	*сладд*
стиральная машина	**tvättmaskin**	*твэ́ттмашин*
телевизор	**teve**	*тэ́вэ́*
телефон	**telefon**	*тэлефу́н*
техника	**teknik**	*тэ́кник*
установка	**installation**	*инсталлашу́н*
фен	**hårtork**	*хо́рторк*
холодильник	**kylskåp**	*кю́льскоп*

Парфюмерия — Parfymvaror

духи	**parfym**	*парфю́м*
губка	**svamp**	*свамп*
дезодорант	**deodorant**	*дэудура́нт*
зубная паста	**tandkräm**	*та́ндкрэм*
зубная щётка	**tandborste**	*та́ндбо́штэ*
мыло	**tvål**	*твоöль*
ножницы	**sax**	*сакс*
полотенце	**handduk**	*ха́нддюк*
расчёска	**kam**	*кам*

туалетная бумага	**toalettpapper**	*туалеттпа́ппэр*
шампунь	**schampo**	*ша́мпу*

Продукты питания — Mat

баранина	**lamm**	*ламм*
бутерброд	**smörgås**	*смёргос*
вода	**vatten**	*ва́ттэн*
газированные напитки	**läsk**	*лэск*
говядина	**oxkött**	*у́ксщётт*
грибы	**svamp**	*свамп*
икра	**kaviar**	*кавья́р*
какао	**kakao**	*ка́кау*
картофель	**potatis**	*пута́тис*
картофель фри	**pommes frites**	*пом фрит*
каша	**gröt**	*грёт*
коктейль	**cocktail**	*ко́ктэйль*
конфета	**konfekt**	*ко́нфэкт*
кофе	**kaffe**	*кафэ́*
ликёр	**likör**	*ликёр*
макароны	**makaroner**	*макаро́нэр*
масло	**smör**	*смёр*

молоко	**mjölk**	*мьёльк*
мороженое	**glass**	*гласс*
мясо	**kött**	*чётт*
напитки	**drycker**	*дрю́ккер*
омлет	**omelett**	*омлэ́т*
перец	**peppar**	*пэ́ппар*
пиво	**öl**	*ёль*
пицца	**pizza**	*пи́цца*
продукты питания	**mat**	*мат*
рис	**ris**	*рис*
рыба	**fisk**	*фиск*
салат	**sallad**	*са́ллад*
сахар	**socker**	*со́ккэр*
свежий сок	**juice**	*юс*
сок из концентрата	**saft**	*сафт*
соль	**salt**	*сальт*
сосиска	**korv**	*курв*
соус	**sås**	*сос*
суп	**soppa**	*со́ппа*
сыр	**ost**	*уст*
сэндвич	**sandwich**	*са́ндвич*
торт	**tårta**	*то́рта*

хлеб	**bröd**	*брёд*
хотдог	**varm korv**	*варм корв*
чай	**te**	*тэ*
яйцо	**ägg**	*эгг*

Фрукты и овощи – Frukter och grönsaker

ананас	**ananas**	*анана́с*
банан	**banan**	*бана́н*
виноград	**vindruvor**	*ви́ндрювур*
горох	**ärt**	*эрт*
груша	**päron**	*пэ́рон*
дыня	**melon**	*мэлу́н*
капуста	**kål**	*коль*
картофель	**potatis**	*пота́тис*
кокос	**kokos**	*коко́с*
кукуруза	**majs**	*майс*
лимон	**citron**	*ситру́н*
морковь	**morot**	*му́рут*
огурцы	**gurkor**	*гу́ркур*
помидоры	**tomater**	*тума́тэр*
свёкла	**rödbeta**	*рёдбэта*
слива	**plommon**	*плу́ммун*
тыква	**pumpa**	*пу́мпа*

чеснок	**vitlök**	*ви́тлёк*
яблоко	**äpple**	*э́ппле*

Печатная продукция — Tryckalster

книга	**bok**	*бук*
журнал	**tidskrift**	*ти́дскрифт*
газета	**tidning**	*ти́днинг*
страница	**sida**	*си́да*
печать	**press**	*прэсс*

МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ — VID SJUKDOM

Швецию отличает высокий уровень медицинского обслуживания. В Швеции лекарства продаются в аптеках **(Apotek)**. В больших городах есть аптеки, которые открыты круглосуточно. У аптекарей можно получить небольшую консультацию, — практически все из них говорят по-английски и являются достаточно квалифицированными фармацевтами.

Везде в стране есть прекрасные больницы. Перед поездкой в Швецию обязательно позаботьтесь о медицинской страховке: самостоятельный визит к врачу в поликлинике обойдётся достаточно дорого, а пребывание в больнице может буквально разорить незадачливого путешественника. В стране есть также много частных врачей и больниц.

Как вы себя чувствуете?	**Hur mår du?**	*хюр мор дю*
Я чувствую себя неважно.	**Jag mår inte riktigt bra.**	*йа мор и́нтэ ри́ктит бра*
Я простудился.	**Jag är förkyld.**	*йа э фёрщюльд*
Я болен.	**Jag är sjuk.**	*йа э шьюк*
Вызовите, пожалуйста, врача.	**Var snäll och kalla på läkare.**	*вар снэлль ок ка́лла по лэ́карэ*
Мне что-то попало в глаз.	**Jag har fått något i ögat.**	*йа хар но́гот и ёгат*
Отвезите мня в больницу.	**Ta mig till sjukhuset.**	*та мэй тиль шью́кхюсэт*
У меня болит...	**Jag har ont i...**	*йа хар унт и...*
Сегодня мне лучше.	**Idag är jag batter.**	*ида́ э йа бэ́трэ*
У меня температура.	**Jag har feber.**	*йа хар фэ́бэр*
У меня аллергия.	**Jag har allergi.**	*йа хар аллерги́*
Я беременна.	**Jag är gravid.**	*йа э гра́вид*
Я на диете.	**Jah håller diet.**	*йа хо́ллер диэ́т*
У меня выпала пломба.	**Jag har tappet en plomb.**	*йа хар та́пат эн пломб*

Это опасно?	**Är det farligt?**	*э дэ фáрлит*

полезные слова — användbara ord:

аптека	**apotek**	*апотэ́к*
поликлиника	**läkarmottag-ning**	*лэ́кармут-тагнинг*
больница	**sjukhus**	*шью́кхюс*
таблетка	**tablett**	*таблэ́тт*
рецепт	**recept**	*рэсэ́пт*
лекарство	**medicin**	*мэдиси́н*
витамин	**vitamin**	*витами́н*
квитанция	**kvitto**	*кви́тто*
страховка	**försäkring**	*фёшэ́кринг*

Части тела — Kroppsdelarna

волосы	**hår**	*хор*
глаз	**öga**	*ёга*
голова	**huvud**	*хю́вюд*
грудь	**bröst**	*брёст*
губа	**läpp**	*лэпп*
живот	**maga**	*мага*
зуб	**tand**	*танд*
кисть руки	**hand**	*ханд*

кожа	**hud**	*хюд*
лицо	**ansikte**	*а́нсиктэ*
мышца	**muskel**	*мю́скэль*
нога	**ben**	*бэн*
нос	**näsa**	*нэ́са*
палец	**finger**	*фи́нгэр*
рот	**mun**	*мюн*
рука	**arm**	*арм*
сердце	**hjärta**	*я́рта*
спина	**rygg**	*рюгг*
стопа	**fot**	*фут*
ухо	**öra**	*ёра*
шея	**hals**	*хальс*
язык	**tunga**	*тю́нга*

ШВЕДСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

После каждого существительного в словаре указана форма с артиклем, а также форма множественного числа. Цифра в скобках после глагола соотносит его с одним из четырёх типов (классов) спряжения.

A

absurd абсурдный, бессмысленный
affär -en, -er магазин
Afrika Африка
akademi -en, -er 1) академия; 2) высшее учебное заведение, университет
aldrig никогда
all весь, вся, всё
alla все, каждый
alldeles полностью
allihopa все вместе, все
alls совсем не
allt mer всё больше и больше
alltför слишком
alltid всегда
allting всё
allvarlig серьёзный
Amerika Америка
amerikansk американский
andas (1) дышать
andra 1) второй; 2) другой, иной
aning -en, -er предчувствие; понятие, представление

anklaga (1) обвинять
anmäla (2) 1) докладывать; 2) заявлять, объявлять
annan (**annat, andra**) другой, иной
ansikte -t, -n лицо
antagligen вероятно, возможно
antingen… eller или… или, либо… либо
apotek -et, = аптека
april апрель
arbeta (1) работать
arbete -t, -n работа
arg сердитый, злой
artikel -n, -ar статья (*в газете*)
arton восемнадцать
artonde восемнадцатый
att 1) что (союз); 2) частица инфинитива
augusti август
av из, от
avgående отходящий (*поезд и т. п.*)
avskaffa (1) упразднять, устранять
avsky (3) питать отвращение; не любить (*что-л.*)
avstånd -et, = расстояние, дистанция

B

bada (1) 1) купать, мыть; 2) купаться
baka (1) печь, выпекать
bakelse -n, -er пирожное
bank -en, -er банк
banta (1) худеть, быть на диете
bara только, лишь
barn -et, = ребёнок
be (4) (**ber, bad, bett**) просить; приглашать; (по)желать
bergipa (4) понимать, постигать
behöva (2) нуждаться
bekväm удобный
bero (3) зависеть
berätta (1) рассказывать; сообщать
besitta (4) обладать, владеть; иметь

beställa (2) заказывать
bestämma (2) 1) решать; 2) назначать; 3) определять, устанавливать
beskviken разочарованный
betala (1) платить, заплатить
betjäna (1) обслуживать, прислуживать
betyda (2) 1) значить, означать; 2) иметь значение
bibliotek -et, = библиотека
bil -en, -ar машина, автомобиль
biljett -en, -er билет
biljettexpeditör -en, -er продавец билетов
biograf -en, -er 1) кино (*искусство*), 2) кинотеатр
bister угрюмый, суровый
bita (4) кусать, жалить
bjuda (4) 1) предлагать; 2) приглашать
bland среди, между
blankett -en, -er анкета
blek бледный
blekna (1) бледнеть, побледнеть
bli (4) (**blir, blev, blivit**) 1) быть, иметь место; 2) становиться
blomma -n, -or цветок
blondin -en, -er блондинка
blus -en, -ar блуза, блузка
blå синий, голубой
blåna (1) синеть; синить
bo (3) жить; проживать
bok -en, böcker книга
boll -en, -ar мяч
bord -et, = стол
bort прочь, долой
borta далеко, вдали
bortifrån издалека
bra хороший; хорошо
bred широкий
bredvid возле, около
brev -et, = письмо
brinna (4) гореть

bror, brodern, bröder брат
brottslig преступный, криминальный
brun коричневый
bryta (4) ломать, разбивать
bryta av (4) отломить
bråk -et, = шум, гам, скандал
bränna (2) сжигать, жечь
bröd -et, = хлеб
burk -en, -ar консервная банка
buss -en, -ar автобус
bygga (2) строить, воздвигать
byta (2) менять, обменивать
byxor (pl) брюки
båda оба
både... och и... и; как..., так и ...
båt -en, -ar 1) лодка, шлюпка; 2) судно,корабль
bära (4) нести, носить
bäst наилучший, самый лучший
bättre лучше
böra (**bör, borde, bort**) долженствовать
börja (1) начинать, приступать

C

chans -en, -ar 1) шанс, удобный случай; 2) возможность, вероятность успеха
charmig 1) очаровательный; 2) лихой, удалой
check -en, -ar чек
cigarett -en, -ar сигарета
cirka приблизительно, примерно
cykel -n, cyklar велосипед
cykla (1) ездить на велосипеде

D

dag -en, -ar день
Danmark Дания
dansa (1) танцевать
dansk датский

dansk -en, -ar датчанин
danska -n датский язык
de 1) они; 2) определённый артикль мн. ч.
december декабрь
del -en, -ar часть, доля
dem их, им
den он, она (*для неодушевл. сущ.*); 2) определённый артикль общего рода
den / det / de där (вон) тот, та / то / те
den / det / de här (вот) этот, эта / это / эти
denna (**detta, dessa**) эта, этот (это, эти)
deras их (*притяж. мест.*)
dess его, её (*для неодушевл. сущ.*)
det 1) личное местоимение *оно*; 2) указательное местоимение *это, то*
dig тебя
din (**ditt, dina**) твой/твоя, твоё, твои
direkt 1) прямой, непосредственный; 2) прямо
diska (1) мыть посуду
diskussion -en, -er дискуссия
diskutera (1) обсуждать, дискутировать
dit 1) туда; 2) куда
djur -et, = животное
dotter -n, döttrar дочь
dra (4) (**drar, drog, dragit**) тянуть, тащить
dricka (4) пить
drunkna (1) тонуть, утонуть
dränka (2) утопить
du ты
duka (1) накрывать на стол; подавать еду
duktig способный, дельный, умелый
dum глупый; бестолковый
dylik такой, такого рода; подобный
dyr дорогой
då (*наречие*) тогда; (*союз*) когда
dålig плохой, скверный, негодный, испорченный
där 1) там; 2) где (*относит.*)

därborta вон там
däremot напротив, зато
därför att потому что
därifrån оттуда
dörr -en, -ar дверь

E

efter за, следом, после
eftermiddag -en, -ar послеобеденное время, время после полудня
eftersom так как, потому что, поскольку
egentligen собственно говоря; в сущности
ej не; нет
eld -en, -ar 1) огонь, пламя; 2) костёр
elev -en, -er ученик
elfte одиннадцатый
eller или
elva одиннадцать
enda единственный
enformig однообразный, монотонный
engelsk английский
engelska -n английский язык
engelsman -nen, -män англичанин
England Англия
enkel простой
enligt согласно, в соответствии с
ens даже
ensam одинокий
ensamhet -en одиночество
er вас, вам
er (**ert, era**) ваш/ваша, ваше, ваши
erbjuda (4) предлагать
etta -n, -or единица
Europa Европа
exempel, exemplet, = пример
exil -en ссылка, изгнание
expedit -en, -er продавец, продавщица

extra экстренный, чрезвычайный; сверх того

F

faktum -et, fakta факт
fall -et, = случай
familj -en, -er семья
fantastisk фантастический, причудливый
far (**fadern, fäder**) отец
fara (4) ездить, ехать; путешествовать
farbror, -brodern, -bröder дядя (*по отцу*)
farlig опасный, рискованный
farmor, -modern, -mödrar бабушка (*по отцу*)
fast, fastän хотя
faster -n, fastrar тётя (*по отцу*)
fattig бедный, скудный, убогий
februari февраль
fel неверный, ошибочный
fel -et, = ошибка, промах
fem пять
femte пятый
femtio пятьдесят
femtionde пятидесятый
femton пятнадцать
femtonde пятнадцатый
fest -en, -er 1) праздник, празднество; 2) вечеринка
film -en, -er фильм, кинокартина, кино
fin 1) тонкий, мелкий: 2) нежный, изящный; 3) отличный, прекрасный
Finland Финляндия
finna (4) находить, найти
finnas (4) находиться, быть, существовать
finsk финский
finska -n финский язык
fisk -en, -ar рыба
fjorton четырнадцать
fjortonde четырнадцатый
fjäll -et, = гора

fjärde четвёртый
flaska -n, -or бутылка
flicka -n, -or девочка, девушка
flyga (4) летать; полететь
fort быстро
fortfarande всё ещё; в дальнейшем
fot -en, fötter нога (*ступня*)
foto -t, -n фотография, фотоснимок
fram вперёд
framfor впереди; перед
framifrån спереди
framme 1) впереди, на виду; 2) у цели, на месте
Frankrike Франция
fransk французский
franska -n французский язык
fransman -nen, -män француз
fredag -en, -ar пятница
fri свободный
frisk 1) здоровый, бодрый; 2) свежий
fru -n, -ar 1) жена, супруга; 2) замужняя дама, хозяйка; 3) госпожа, сударыня (*перед фамилией, званием, титулом*)
frukost -en, -ar завтрак
frysa (4) 1) замерзать; 2) мёрзнуть; 3) замораживать
fråga (1) 1) спрашивать; 2) выяснять
från 1) от, из; 2) (*о времени*) с, со
ful некрасивый, дурной
full полный, наполненный
fundera (1) размышлять, раздумывать
fyra четыре
fyrtio сорок
fyrtionde сороковой
få (4) (**får, fick, fått**) 1) получать, приобретать; 2) заставить, побудить; 3) сметь, иметь право; 4) долженствовать
få tag i 1) поймать, схватить; 2) раздобыть
fågel -n, fåglar птица

fängslande захватывающий, увлекательный
färdig готовый, законченный
födelsedag -en, -ar день рождения
följa (2) 1) следовать (*за кем-либо*); 2) следовать (*чему-либо*); провожать, сопровождать
fönster, fönstret, = окно
för 1) (*союз*) так как, потому что; 2) (*наречие*) слишком; 3) (*предл.*) перед; на, за (*о времени*), за (*по причине, на основании*), для, ради
före до, прежде
föredra (4) (**-drar, -drog, -dragit**) предпочитать
Förenta staterna Соединённые Штаты (Америки)
föreställning -en, -ar спектакль, представление
författare -n, = автор, писатель
förfärlig ужасный, страшный
förintande разрушительный, гибельный
förklara (1) объяснять, разъяснять
förlora (1) терять, утрачивать, лишаться
förlåta (4) извинять, прощать
förr раньше, прежде
förra предыдущий, прошлый; прежний, бывший
förresten между прочим
förrän (*союз*) прежде чем
först сначала, вначале, сперва
första первый
förstå (4) (**-står, -stod, -stått**) понимать
förstås конечно, естественно
försvinna (4) исчезать, пропадать; теряться
försök -et, = 1) попытка; 2) проба, опыт
försöka (2) пытаться; пробовать
förut (*наречие*) прежде, раньше

G

gammal старый, пожилой
ganska довольно, порядочно
gata -n, -or улица
ge (4) (**ger, gav, givit**) давать, передавать

genast сейчас, тотчас, немедленно
genom через, сквозь
gifta sig (2) жениться; выйти замуж
givande 1) выгодный; 2) полезный
givetvis конечно, разумеется
glad весёлый, радостный; довольный
glas -et, = 1) стекло; 2) стакан, рюмка, бокал
glömma (2) забывать
god хороший
golv -et, = пол (*в доме*)
grad -en, -er 1) степень, мера; 2) градус; 3) степень (*учёная*)
grav -en, -ar могила, гробница
gren -en, -ar 1) ветка, ветвь; 2) отрасль
grinig жалующийся, недовольный, плаксивый
grov 1) грубый, жесткий; 2) сильный, крепкий; 3) необработанный
grund -en, -er 1) дно; 2) почва, земля; 3) основание, основа; 4) причина, основание
grå серый; седой
gråta (4) (**gråter, grät, gråtit**) плакать
gräla (1) 1) ссориться, браниться; 2) отчитывать, ругать
grön 1) зелёный; 2) молодой, неспелый, незрелый
grönsak -en, -ar овощ; зелень
gul жёлтый
gå (4) (**går, gick, gått**) 1) идти, ходить; уходить; 2) (*о времени*) проходить, идти; 3) функционировать; **gå bort** уходить, умирать; **gå förbi** проходить мимо; **gå ut** выходить
gärna охотно
gäst -en, -er 1) гость; 2) посетитель, клиент
göra (2) делать, совершать
Göteborg Гётеборг

H

ha (**har, hade, haft**) иметь, владеть; обладать; **ha rätt** быть правым
han он

hand -en, händer рука (*кисть*)
handduk -en, -ar полотенце
hans его (*притяж. мест.*)
hata (1) ненавидеть
hatt -en, -ar шляпа
hav -et, = море
hej привет!; **hej då** пока (*при прощании*); **hej så länge** до скорого; скоро увидимся
hel целый, весь
helgdag -en, -ar праздничный день; праздник
hellre охотнее, скорее, лучше
helst охотнее всего, скорее всего
hem -met, = дом, жилище; **hem** домой
hemifrån из дома
hemlighet -en, -er тайна, секрет
hemma дома
henne её (*личн. мест.*)
hennes её (*притяжат. мест.*)
herr господин (*перед фамилией, званием или титулом*)
heta (2) (**heter, hette, hetat**) называться
hinna (4) 1) достигать; 2) успевать
historia, historien, historier 1) история (*наука*); 2) рассказ, повесть; 3) случай, история
hit сюда
hitta (1) находить, отыскивать
hjälpa (2) помогать
hjärta -t, -n 1) сердце; душа; 2) центр, середина
hjärtlig сердечный, искренний
Holland Голландия
holländsk голландский
holländska -n голландский язык
hon она
honom его (*личн. мест.*)
hopp -et надежда
hoppas (1) надеяться
hos у кого-либо (*в доме*)
hotell -et, = отель, гостиница

hugga (4) колоть, рубить
hund -en, -ar собака; пёс
hundra сто
hundrade сотый
hur как, каким образом
hur dags в котором часу
hus -et, = дом; здание, строение, жилище
huvud -et, = голова
huvudstad -en, -städer столица
hålla (4) (**håller, höll, hållit**) 1) держать; 2) вмещать, содержать
hård 1) твёрдый, крепкий; 2) суровый, строгий
hälsa (1) здороваться; передавать привет; **hälsa på** навещать
hälsning -en, -ar 1) приветствие; 2) привет
hända (2) случаться, происходить
här здесь
härifrån отсюда
hög 1) высокий; 2) громкий
höger правый (*не левый*)
höja (2) поднимать
höra (2) слышать, услышать
hörn -et, = угол
höst -en, -ar осень

I

i 1) в, во, на; 2) в течение
ibland иногда
icke не
idag сегодня
idé -en, -er идея, понятие, представление
ifall в случае; если
igår вчера
illa плохо, дурно
imorgon завтра
in внутрь; в глубине
inbjuda (4) приглашать

influensa -n, -or грипп
ingen (**inget, inga**) никто; никакой; ничто, ничего
ingenstans нигде
ingenting ничто, ничего
inifrån изнутри
inklusive включая
innan (*союз*) прежде чем
innan dess до того
inne 1) внутри; 2) дома
institution -en, -er 1) учреждение; институт; 2) кафедра в вузе
inte не; ни
inte alls вовсе не
inte så... som не такой... как
intelligent 1) смышлёный, понятливый; 2) умный
intressant интересный, любопытный
Island Исландия
isländsk исландский
isländska -n исландский язык
Italien Италия
italiensk итальянский
italienska -n итальянский язык
iver -n 1) рвение; 2) горячность

J

ja да
jag я
januari январь
jaså! вот как! неужели?
javisst да, конечно
jobba (1) работать
jord -en 1) земля, земной шар; мир; 2) земля, почва, грунт
journalist -en, -er журналист, журналистка
ju ведь, же; конечно
ju... desto чем (*больше*)... тем (*больше*)
jui -en, -ar Рождество
juli июль

juni июнь
just именно, как раз, точно
jämföra (2) сравнивать
jättebra действительно хороший; замечательный, прекрасный

К

kafé -t, -er кафе
kaffe -t кофе
kall холодный
kalla (1) 1) называть, звать; 2) звать, вызывать; приглашать
kallna (1) остывать
kamrat -en, -er товарищ, приятель, друг
kanske возможно, может быть
kassa -n, -or касса
kassett -en, -er кассета
kassör -en, -er кассир
kasta (1) бросать, кидать, швырять
katt -en, -er кот, кошка
kille -n, -ar парень; мальчуган
kilometer -n, = километр
kiosk -en, -er киоск
kjol -en, -ar юбка
klaga (1) 1) жаловаться, сетовать; 2) подавать жалобу
klocka -n, -or часы
klok умный
klä sig (3) одеваться в...; носить
kläder (pl) одежды
klänning -en, -ar платье
knapp скудный
kolla (1) проверять
komma (4) (**kommer, kom, kommit**) прибывать, приезжать; **komma ihåg** вспомнить; **komma än** входить
kompis -en, -ar товарищ, приятель
konst -en, -er искусство
kontor -et, = контора, офис

kontrollera (1) контролировать, проверять
kopp -en, -ar чашка
korridor -en, -er коридор
kort короткий
korv -en, -ar 1) колбаса; 2) сосиска
kosta (1) стоить
kostym -en, -er костюм (*мужской*)
kraftig сильный, крепкий; здоровый, бодрый
krig -et, = война
krona -n, -or 1) корона; 2) крона (*денежная единица*)
kräkas (2) тошнить; рвать
kung -en, -ar король
kungarike -t, -n королевство
kunglig королевский
kunna (**kan, kunde, kunnat**) 1) знать, уметь; 2) мочь, быть в состоянии
kurage -t храбрость, смелость
kusin -en, -er двоюродный брат; двоюродная сестра
kvalitet -en, -er качество
kvart -en, -er 1) четверть; 2) четверть часа
kvinna -n, -or женщина
kväll -en, -ar вечер
kyla (2) охлаждать, остужать
kyssa (2) целовать
känna (2) знать, быть знакомым; **känna igen** узнать, признать; **känna sig** чувствовать себя
kär 1) дорогой, милый, любимый; 2) влюблённый
kärlek -en, -ar любовь
kö -en, -er очередь
kök -et, = кухня
köpa (2) покупать
köra (2) 1) ехать, ездить; 2) возить; 3) водить машину
körkort -et, = водительское удостоверение
kött -et мясо

L

land -et, länder страна, государство

ledig свободный, незанятый, вакантный
leende -t, -n улыбка
lejon -et, = лев
leka (2) играть (*в игры*)
lekkamrat -en, -er друг детства
lektion -en, -er урок
leva (2) жить
ligga (4) (**ligger, låg, legal**) 1) лежать; 2) быть расположенным; находиться
lika... som так же... как
lite(t) мало; немного; некоторое количество
liten маленький, небольшой
liter -n, = литр
liv -et, = жизнь
ljuga (4) лгать, врать
ljus светлый; ясный
ljus -et, = свет
ljusna (1) 1) (рас)светать; 2) проясняться
lova (1) обещать
lunch -en, -ar ланч; второй завтрак
lyckad удачный, успешный
lyckas (1) удаваться
lycklig счастливый; благополучный
lyckligtvis к счастью
lyfta (2) 1) поднимать, приподнимать; 2) подниматься
lyssna på (1) слушать
låg 1) низкий, невысокий; 2) тихий, негромкий
låna (1) 1) брать взаймы; заимствовать, 2) давать взаймы
lång 1) длинный, далёкий; 2) высокий (*о человеке*), 3) продолжительный
långsam медленный, медлительный
låsa (2) запирать(ся)
låta (4) (**låter, lät, låtit**) 1) звучать; 2) разрешать, позволять
låtsas (1) притворяться, прикидываться
lägenhet -en, -er квартира

lägga (4) (**lägger, lade, lagt**) 1) класть; положить; 2) поставить, поместить
lägga sig (4) ложиться, укладываться (спать)
lämna (1) 1) оставлять; бросать; покидать; 2) передавать; вручать; предоставлять
länge долго, продолжительное время; **länge sedan** давно, давным-давно
längta till (1) 1) страстно желать, жаждать чего-либо; 2) тосковать
lära (2) учить, обучать
lära sig (2) 1) учиться, обучаться; 2) научиться
lärare -n, = учитель, преподаватель
läsa (2) 1) читать; 2) учиться
lätt лёгкий
lättnad -en облегчение
lördag суббота

M

maj май
mamma -n, -or мама
man -nen, män мужчина; муж
mars март
massa -n, -or масса, множество; куча
mat -en, = кушанье; еда
med с
medan пока, в то время как
mellan между, среди
men но
mena (l) 1) думать, полагать; 2) подразумевать, иметь в виду
mer l) больший; 2) больше
mest l) наибольший: 2) больше всего
middag -en, -ar l) обед; 2) полдень
mig меня, мне
mild мягкий, кроткий, нежный
miljard -en, -er миллиард

miljon -en, -er миллион
miljonte миллионный
min (**mitt, mina**) мой / моя / моё / мои
mindre 1) меньший; 2) меньше
minut -en, -er минута
missunna (1) завидовать
mjölk -en молоко
mor (**modern, mödrar**) мать
morbror, -brodern, -bröder дядя (*по матери*)
morfar, -fadern, -fäder дедушка (*по матери*)
morgon -en, morgnar утро
mormor, -modern, -mödrar бабушка (*по матери*)
moster -n, mostrar тётя (*по матери*)
mot (*по направлению*) к
motion -en движение
motiv -et, = мотив, побуждение, повод
motorcykel -n, -ar мотоцикл
museum, museet, museer музей
musik -en музыка
mycket 1) много; 2) очень, весьма, крайне
måla (1) 1) красить; 2) писать красками
månad -en, -ar месяц
måndag -en, -ar понедельник
måne -n, månar луна
många многие; много
måste 1) долженствовать; 2) быть вынужденным
människa -n, -or человек
märka (2) 1) замечать; 2) отмечать, выделять
möbel -n, möbler предмет мебели; мебель
möjlig возможный
möjligen возможно
mönstra (1) осматривать, обозревать
mörk тёмный
mörkna (1) темнеть
mössa -n, -or шапка; кепка
möta (2) встречаться

N

nation -en, -er нация; народ
natt -en, nätter ночь
naturlig естественный, природный, натуральный
naturligtvis конечно, разумеется
nedslå (4) (**slår, slog, slagit**) 1) подавлять (*силой*); 2) записывать
nej нет
neka (1) отрицать
ner (**ned**) вниз
nere внизу
nerifrån с низу
nervös нервный
ni вы
nio девять
nionde девятый
nittio девяносто
nittionde девяностый
nitton девятнадцать
nittonde девятнадцатый
njuta (4) наслаждаться; получать удовольствие
nog 1) достаточно; 2) довольно; 3) несомненно
noll ноль
Norge Норвегия
norr север
norra северный
norsk норвежский
norska -n норвежский язык
november ноябрь
nu теперь, сейчас
nuförtiden теперь, в наше время
nummer, numret, = номер
nuvarande настоящий, теперешний, нынешний
ny новый
nyckel -n, nycklar ключ
nyhet -en, -er новость, новинка

någon (**något, några**) 1) кто-то, кто-нибудь; какой-то, какой-нибудь; 2) что-то, что-нибудь; 3) некоторый
någonsin когда-то, когда-нибудь
någonstans где-то, где-нибудь
någonting что-то, что-нибудь
när когда
nästa следующий
nästan почти

O

observera (1) 1) наблюдать, замечать; 2) исследовать
och и
också тоже, также
ofta часто
oktober октябрь
olidlig невыносимый
olik непохожий, отличающийся от; (*предлог*) на, вокруг
omkring (*наречие*) кругом
ond 1) злой, сердитый; 2) плохой
onsdag среда (день недели)
operation -en, -er операция; мероприятие
operera (1) 1) оперировать; 2) действовать
orka (1) мочь, быть в силах
oroa (1) беспокоить, тревожить, волновать
oss нас, нам
ost -en, -ar сыр
otrevlig неприятный
otrolig невероятный, неправдоподобный, неслыханный
ovanlig необычайный, необыкновенный, редкий

P

papper -et, = 1) бумага; 2) бумаги, документы
par -et, = 1) пара; 2) несколько
parkera (1) парковать (*машину*)
parkering -en, -ar стоянка (*машин*)
passa (1) подходить; быть впору

peka (1) указывать, показывать (*на что-либо*)
per по; в; на
piano -t, -n пианино
pojke -n, -ar мальчик
polis -en, -er 1) полиция; 2) полицейский
post -en почта; почтовое отделение
potatis -en, -ar картофель
prata (1) разговаривать, болтать
precis точно, как раз, именно
presentera för (1) представлять кому-то
problem -et, = проблема; задача
prova (1) примерять (*платье и т.п.*)
påfallande поразительный
påminna (2) напоминать
påse -n, -ar мешок; пакет

R

raka sig (1) бриться
redan уже
regna (1) идти (*о дожде*)
regnrock -en, -ar плащ
rekommendera (1) рекомендовать; советовать
resa (2) путешествовать
restaurang -en, -er ресторан
revolution -en, -er революция
rik богатый
rike -t, -n 1) государство, империя, царство; 2) область, сфера
ringa (1) 1) звонить (*по телефону*); 2) звучать
riva (4) 1) рвать, драть; 2) разрушать, ломать
rolig 1) забавный, весёлый; 2) странный
roman -en, -er роман
rostig 1) ржавый; 2) хриплый (*о голосе*)
rum -met, = 1) место; 2) комната, помещение
runt вокруг
rysk русский
ryska -n русский язык

Ryssland Россия
rätt 1) правильный, верный, истинный; 2) справедливый; 3) довольно; очень
rätt -en, -er блюдо, кушанье
röd красный
röka (2) курить
röst -en, -er голос

S

sak -en, -er вещь, предмет
sal -en, -ar зал
samarbeta (1) сотрудничать
samma тот же (*самый*)
samtal -et, = разговор, беседа
sann правдивый, истинный
se (4) (**ser, såg, sett**) 1) видеть; 2) смотреть, рассматривать; **se... ut** выглядеть
sedan потом, затем, после того
sekund -en, -er секунда
semester -n, semestrar отпуск
sen поздний
senast не позднее чем
september сентябрь
servera (1) обслуживать; подавать (*на стол*)
servitris -en, -er официантка
sex шесть
sextio шестьдесят
sextionde шестидесятый
sexton шестнадцать
sextonde шестнадцатый
sig себя
simma (1) плавать, плыть
sin (**sitt, sina**) свой / своя / своё / свои
sist 1) в конце, на конце; 2) наконец
sitta (4) (**sitter, satt, suttit**) сидеть
sju семь
sjuk больной

sjukdom -en, -ar болезнь
sjunde седьмой
sjunga (4) петь
sjunka (4) 1) опускаться, снижаться; 2) тонуть, погружаться; 3) понижаться, падать
sjuttio семьдесят
sjuttionde семидесятый
sjutton семнадцать
sjuttonde семнадцатый
själv сам (сама, само)
sjätte шестой
skada (1) 1) вредить, портить; 2) наносить ущерб, приносить убыток; 3) ушибить, повредить
ske (3) случаться, происходить
skicka (1) посылать, отправлять
skina (4) блестеть, светить; сиять
skjorta -n, -or рубашка
sko -n, -r ботинок, туфля
skog -en, -ar лес
skola -n, -or школа
skratta (1) смеяться, хохотать
skriva (4) писать
skrivblock -et, = блокнот
skruta (4) хвастать(ся)
skynda sig (1) спешить, торопиться
skön красивый, прекрасный
slott -et, = дворец, замок
sluta (1) 1) кончать, оканчивать
slå (4) (**slår, slog, slagit**) 1) бить; 2) ударить; **slå ihjäl** убить; **slå sönder** разбить, сломать
släkting -en, -ar родственник
slö тупой; ленивый, вялый; неповоротливый
smita (4) ускользнуть, удрать
smutsig грязный
snabb быстрый, скорый
snabbt быстро
snarare скорее

snart скоро
snål скупой, скаредный
snäll 1) добрый, милый; 2) послушный
snöa (1) идти (*о снеге*)
socialist -en, -er социалист
sol -en, -ar солнце
soldat -en, -er солдат
som 1) кто, что; который; 2) как
somlig некоторый
sommar -en, somrar лето
sommarlov -et, = летние каникулы
son -en, söner сын
soppa -n, -or суп
sovrum -met, = спальня
Spanien Испания
spanjor -en, -er испанец
spansk испанский
spanska -n испанский язык
spara (1) 1) копить; 2) беречь, экономно расходовать
springa (4) бегать, бежать
språk -et, = язык, речь
spännande интересный, захватывающий
stackars бедный, несчастный
stad -en, städer город
stadig устойчивый, стойкий, постоянный
stanna (1) 1) останавливаться; 2) оставаться
stat -en, -er государство
station -en, -er станция
stjäla (4) (**stjäl, stal, stulit**) красть, воровать
stjärna -n, -or звезда
Stockholm Стокгольм
stol -en, -ar стул
stolt гордый
stoppa (1) 1) останавливать; 2) остановиться
stor 1) большой; 2) крупный; великий, знаменитый
storlek -en, -ar размер
strand -en, stränder берег; побережье; взморье

strumpa -n, -or чулок
strumpbyxor (pl) колготки
student -en, -er студент
studera 1) изучать; 2) учиться
stycke -t, -n 1) кусок; часть, отрезок; 2) штука, экземпляр
stå (4) (**står, stod, stått**) стоять; остановиться, встать; быть, иметь место
ställa (2) ставить, поставить; устанавливать
stänga (2) закрывать; **stänga av** выключать
störa (2) беспокоить, мешать
summa -n, -or сумма, итог
sur 1) кислый; 2) сырой; 3) тухлый
svaghet -en, -er 1) слабость, бессилие; 2) слабая сторона, недостаток
svart чёрный
svensk шведский
svenska -n шведский язык
Sverige Швеция
svår трудный
sy (3) шить
synas (2) 1) казаться; 2) видеться, быть видным
synd 1) грех; 2) жалость; 3) стыд
system -et, = система
syster -n, systrar сестра
så 1) такой; 2) так, таким образом 3) так же, как; **så att** с тем чтобы; **så här** вот так; таким образом; **så snart (som)** как только
sådan такой
såra (1) 1) ранить; 2) оскорблять
säga (4) (**säger, sa, sagt**) сказать, говорить
sällan редко
sämre хуже
sämst наихудший
säng -en, -ar кровать
särskild 1) особый, особенный; 2) отдельный; 3) определённый

särskilt особенно
sätt -et, = способ, манера, образ
sätta (4) (**sätter, satte, satt**) 1) сажать, усаживать; 2) помещать, класть, ставить; 3) установить; поставить; **sätta på** включать; **sätta sig** садиться
söder юг
södra южный
söka (2) искать, разыскивать
söndag -en, -ar воскресенье

T

ta (4) (**tar, tog, tagit**) брать, взять
tack спасибо
tala (1) 1) говорить; 2) разговаривать, беседовать
teater -n, teatrar театр
telefon -en, -er телефон
telefonnummer, -numret, = номер телефона
tid -en, -er время
tidig ранний
tidning -en, -ar газета
tiga (4) молчать
till 1) к, в, на; 2) ещё, в дополнение
tills пока, пока не; до тех пор пока
timme -n, -ar 1) час; 2) урок
tio десять
tionde десятый
tisdag -en, -ar вторник
titta (1) (по)смотреть
tjock 1) толстый; 2) густой
tjugo двадцать
tjugonde двадцатый
tjäna (1) 1) служить; 2) годиться
toalett -en, -er туалет
tolfte двенадцатый
tolv двенадцать
tom пустой, порожний
torg -et, = площадь

torr 1) сухой; 2) сушёный
torsdag -en, -ar четверг
trappa -n, -or лестница
tre три
tredje третий
trettio тридцать
trettionde тридцатый
tretton тринадцать
trettonde тринадцатый
trevlig приятный, милый
tro (3) 1) верить; 2) думать, полагать
trolig вероятный
troligen вероятно
tråkig скучный, нудный
trång узкий, тесный
träd -et, = дерево
träffa (1) встречать
tröja -n, -or свитер
trött усталый, утомлённый
tröttsam утомительный, однообразный
tung тяжёлый
tunn 1) тонкий; 2) худой, худощавый
turist -en, -er турист
tusen тысяча
tusende тысячный
tvinga (1) 1) принуждать, заставлять; 2) подавлять
tvungen вынужденный, принуждённый
två два
tvärtom наоборот, напротив
tvätta sig (1) мыться
tycka (2) считать, полагать; **tycka om** любить, находить приятным
tyckas (2) казаться
typisk типичный
tysk немецкий
tyska -n немецкий язык
Tyskland Германия

tyvärr к сожалению
tåg -et, = поезд
tänka (2) 1) думать, мыслить; 2) считать, полагать

U

under 1) под; 2) ниже, менее
undvika (4) избегать
ung молодой
ungefär примерно, приблизительно
upp вверх, наверх
uppe вверху, наверху
uppfinna (4) 1) изобретать; 2) выдумывать, сочинять
uppfinning -en, -ar изобретение
uppgift -en, -er 1) задание, задача; цель; 2) сведения, данные
uppifrån сверху
uppskatta (1) 1) оценивать; 2) высоко ценить
upptagen занятый
ut из, от
utan 1) без; 2) но
utanför снаружи
ute снаружи; вне дома
utifrån из, с; извне
utmärkt выдающийся, отличный; отлично, прекрасно
utom кроме, за исключением

V

vacker красивый, прекрасный
vad что
vakna (1) просыпаться
vandra (1) странствовать, бродить
vansinnig сумасшедший, умалишённый
vansköta (2) пренебрегать, не заботиться
vantrivsel -n несчастье
var где
vara (är, var, varit) быть, существовать
vara -n, -or товар

varandra друг друга
vardag -en, -ar будний день; будни
vardaglig ежедневный
varför почему
varg -en, -ar волк
varifrån откуда
varje каждый
varm тёплый, горячий
vars чей
vart куда
varuhus -et, = универмаг
vatten, vattnet, = вода
vecka -n, -or неделя
veckodag -en, -ar день недели
vem кто
verka (1) казаться, производить впечатление
veta (**vet, visste, vetat**) знать (*факты*)
vi мы
vi ses скоро увидимся
vid у, около
vidare дальше
vilja (**vill, ville, velat**) хотеть (*сделать что-л.*)
vilkas чьи (*мн. ч.*)
vilken который, какой
vin -et, -er вино
vindjacka -n, -or ветровка, куртка (*с капюшоном*), анорак
vinna (4) побеждать, выигрывать
vinter -n, vintrar зима
visa (1) показывать
visst конечно
vit белый
vittne -t, -n свидетель
vår (**vårt, våra**) наш / наша / наше / наши
vår -en, -er весна
våt мокрый
väcka (2) будить

väder, vädret погода
väg -en, -ar дорога
vägg -en, -ar стена
vägra (1) отказываться
välja (**väljer, valde, valt**) выбирать
välkänd хорошо известный
välsigna (1) благословлять
vän -nen, -ner друг
vänlig 1) дружеский, дружелюбный; 2) ласковый, любезный, приветливый
vänster левый
vänta (1) ждать, ожидать
värld -en, -ar мир (*вселенная*)
värre хуже
värst самый худший
väster запад
västra западный
växa (2) расти, увеличиваться, усиливаться

Y

yngre моложе

Å

åkalla (1) призывать, взывать
ålder -n, åldrar возраст
år -et, = год
åt для
åtta восемь
åttio восемьдесят
åttionde восьмидесятый
åttonde восьмой

Ä

äldre старше
äldst самый старший
älg -en, -ar лось

älska (1) любить
än 1) ещё; 2) чем
äpple -t, -n яблоко
äta (4) (**äter, åt, ätit**) есть, кушать
även даже

Ö

ögonbryn -et, = бровь
öken, öknen, öknar пустыня
öl -et, = пиво
önska (1) хотеть, желать
öppna (1) открывать
öster восток
östra восточный
över 1) над; 2) через
överallt везде
överraska (1) удивлять, поражать
överrock -en, -ar пальто (*мужское*)
övning -en, -ar упражнение

РУССКО-ШВЕДСКИЙ СЛОВАРЬ

А

август augusti
автобус buss -en, -ar
академия akademi -en, -er
Америка Amerika
американский amerikansk
английский engelsk
английский язык engelska -n
апрель april
аптека apotek -et, =
артикль artikel -n, artiklar
Африка Afrika

Б

бабушка (*по матери*) mormor, -modern, -mödrar; (*по отцу*) farmor, -moder, -mödrar
банк bank -en, -ar
банка (*консервная*) burk -en, -ar
бегать, бежать springa (4)
бедный fattig; (*несчастный*) stackars
без utan
безобразный ful
безумный vansinnig
белый vit
берег (*морской*) strand -en, stränder
бестолковый dum
библиотека bibliotek -et, =

билет biljett -en, -er
бить slå (4) (slår, slog, slagit)
бланк blankett -en, -er
бледный blek
блокнот skrivblock -et, =
блузка blus -en, -ar
блюдо (*кушанье*) rätt -en, -er
богатый rik
болезнь sjukdom -en, -ar
болтать prata (1)
больной sjuk
большой stor
ботинок sko -n, -r
брат bror, brodern, bröder
брать, взять ta (4) (tar, tog, tagit)
бриться raka sig (1)
бровь ögonbryn -et, =
бродить vandra (1)
бросать kasta (1)
брюки byxor
будить väcka (2)
бумага papper -et, =
бутылка flaska -n, -or
быстро fort
быстрый snabb
быть vara (är, var, varit)

В

в i; på, om
внутрь in, in i
вода vatten, vattnet, =
возле bredvid
возможно möjligen, kanske
возможность möjlighet -en, -er
возможный möjlig
возраст ålder -n, åldrar
война krig -et, =

вокруг omkring
волк varg -en, -ar
вопрос fråga -n, -or
воровать, красть stjäla (4) (stjäl, stal, stulit)
восемнадцатый artonde
восемнадцать arton
восемь åtta
восемьдесят åttio
воскресенье söndag -en, -er
восток öster
восточный östra
восьмидесятый åttionde
восьмой åttonde
вперёд fram (åt)
впереди framme, framför
вредить skada (1)
время tid -en, -er; **время года** årstid -en, -er
всегда alltid
вспоминать komma ihåg (4), minnas (2)
встретить träffa (1), möta (2)
вторник tisdag
второй andra
входить komma in (4)
вчера igår
вы er
выбирать, выбрать välja (väljer, valde, valt)
выглядеть se... ut (4)
выгодный givande
выиграть vinna (4)
выключить stänga av (2)
высокий hög
выступать вперёд, выходить stiga fram (4)
выходить gå ut (4); **выходить замуж** gifta sig (2)
выходной день fridag -en, -ar

Г

газета tidning -en, -er

где var
где-нибудь någonstans
Германия Tyskland
Гётеборг Göteborg
глупый dum
говорить säga (4) (säger, sade, sagt)
голландский holländsk
голландский язык holländska -n
Голландия Holland
голова huvud -et, =
голос röst -en, -er
голубой blå
гордый stolt
гореть brinna (4)
город stad -en, städer
горячий varm, het
господин herr
госпожа (*о замужней женщине*) fru -n, -ar;
(*о незамужней девушке*) fröken
гостиница hotell -et, =
гость gäst -en, -er
государство stat -en, -er
готовить (*еду*) laga (1)
готовый färdig
градус grad -en, -er
грипп influensa -n, -or
грубый grov
грязный smutsig
густой tjock

Д

да ja, jo
давно länge sedan
даже även, ens
Дания Danmark
датский dansk
датский язык danska -n

дать, давать ge (4) (ger, gick,gått)
два två
двадцатый tjugonde
двадцать tjugo
двенадцатый tolfte
двенадцать tolv
дверь dörr -en, -ar
двигаться röra sig (2)
девочка flicka -n, -or
девяносто nittio
девяностый nittionde
девятнадцатый nittonde
девятнадцать nitton
девятый nionde
девять nio
дед (*по матери*) morfar, -fadern, fäder; (*по отцу*) farfar, -fadern, -fader
декабрь december
делать göra (2) (gör, gjorde, gjort)
день dag -en, -er; **день рождения** födelsedag -en, -ar
деньги pengar (*мн. ч.*)
дерево träd -et, =
держать hålla (4) (håller, höll, hållit)
десятый tionde
десять tio
дешёвый billig
дискуссия diskussion -en, -er
дискутировать (*обсуждать*) diskutera (1)
длинный lång
длиться vara (1)
для för
до till; före
добрый (*сердечный*) snäll; (*любезный*) vänlig
довольно (*весьма, порядочно*) ganska
документ papper -et, =
долго länge, långt
дом hem -met, =; hus -et, =

дома hemma
домой hem
дополнительный extra
дорога väg -en, -ar
дорогой (*милый*) kär; (*дорогостоящий*) dyr
достаточно nog
дочь dotter -n, döttrar
друг vän -nen, -ner
друг друга varandra
другой annan (annat, andra)
дружеский vänlig
думать (*размышлять*) tänka (2); (*полагать, считать*) tro (3), tycka (2)
дышать andas (1)
дядя (*по матери*) morbror, -brodern, -bröder; (*по отцу*) farbror, -brodern, -bröder

Е

Европа Europa
его, ему (*притяж.*) hans
еда, кушанье mat -en
ее, ей (*притяж.*) hennes
ездить åka (2); köra (2) (*о машине*)
если om
есть (*питаться*) äta (4) (äter, åt, ätit)
ещё (*до сих пор*) än, ännu; (*дополнительно*) till

Ж

жадный snål
жалить bita (4)
жаловаться klaga (1)
ждать vänta (1)
желать önska (1); vilja (vill, ville, velat)
жёлтый gul
жена fru -n, -ar
жениться gifta sig (2)
женщина kvinna -n, -or

жечь bränna (2)
животное djur -et, =
жизнь liv -et, =
жить leva (2); (*обитать*) bo (3)
журналист journalist -en, -er

З

забавный rolig
забывать glömma (2)
завидовать missunna (1)
завтра imorgon
завтрак frukost -en, -ar
задание uppgift -en, -er
зажигать tända (2)
заказывать beställa (2)
закончить sluta (1)
закрывать stänga (2)
замок slott -et, =
занавес (*в театре*) ridå -n, -er
запад väster
западный västra
запирать (*на ключ*) låsa (2)
зарабатывать tjäna (1)
затем sedan
звать kalla (1)
звезда stjärna -n, -or
звенеть ringa (2)
звучать låta (4) (låter, lät, låtit)
здесь här
здороваться hälsa (1)
здоровый frisk; (*бодрый*) kraftig
зелёный grön
земля (*планета*) jord -en; (*суша*) land -et, länder
зима vinter -n, vintrar
знать (*быть знакомым*) känna (2); (*иметь информацию*) veta (4) (vet, visste, vetat)

значить betyda (2)

И

и och
играть (*в игры*) leka (2)
идея idé -en, -er
идти gå (*от говорящего*), komma (*к говорящему*), (*о дожде*) regna, (*о снеге*) snöa
из (*откуда*) ur; från
известный känd; **хорошо известный** välkänd
извините förlåt
изобретать uppfinna (4)
изобретение uppfinning -en, -ar
изучать studera (1); lära sig (2)
или eller; **или... или** antingen... eller
имеется det finns
иметь ha (har, hade, haft)
иногда ibland
интеллигентный (*о человеке*) intelligent
интересный intressant
искать söka (2)
искренний hjärtlig
искусство konst -en, -er
Исландия Island
исландский язык isländska -n
Испания Spanien
испанский spansk
испанский язык spanska -n
истинный sann
история historia, historien, historier
исчезать försvinna (4)
итак alltså
Италия Italien
итальянский italiensk
итальянский язык italienska -n
их (*притяж.*) deras
июль juli

июнь juni

К

каждый varje
казаться synas (2), tyckas (2), verka (1)
как hur; som
какой (*в вопросе*) vilken (vilket, vilka); (*относит.*) som
какой-то någon (något, några)
картофель potatis -en, -ar
касса kasse -n, -or
кассета kassett -en, -er
кассир kassör -en, -er
кататься на велосипеде cykla (1)
кафе kafé -t, -er
качество kvalitet -en, -er
квартира lägenhet -en, -er
киоск kiosk -en, -er
кислый sur
книга bok -en, böcker
когда när
когда-то någonsin
колбаса korv -en, -ar
колготки (*мн. ч.*) strumpbyxor
конец slut -et, =
конечно visst, naturligtvis, förstås, väl, säkert
контора (*офис*) kontor -et, =
контролировать kontrollera (1)
копить (*деньги*) spara (4)
коридор korridor -en, -er
коричневый brun
королевский kunglig
королевство kungarike -t, -n
король kung -en, -ar
корона krona -n, -or
костюм (*мужской*) kostym -en, -er
кот katt -en, -er
кофе kaffe -t

красивый vacker
красить måla (1)
красный röd
красть stjäla (4) (stjäl, stal, stulit)
крик bråk -et, =
кровать säng -en, -or
кроме utom
крона (*монета*) krona -n, -or
кругом runt
кто (*в вопросе*) vem; (*относит.*) som
куда (*в вопросе*) vart; (*относит.*) dit
кузен, кузина kusin -en, -er
купать bada (1)
купить köpa (2)
курить röka (2)
кусать bita (4)
кухня kök -et, =

Л

ланч lunch -en, -ar
лгать ljuga (4)
левый vänster
лёгкий lätt
лежать ligga (4) (ligger, låg, legat)
лес skog -en, -ar
лестница trappa -n, -or
летать flyga (4)
лето sommar -en, somrar
лечь lägga sig (4)
литр liter -n, =
лицо ansikte -t, -n
лодка båt -en, -ar
ломать bryta (4)
лось älg -en, -ar
луна måne -n, -ar
лучше bättre
лыжи skida -n, -or

любить älska (1); (*находить приятным*) tycka om
любовь kärlek -en, -ar

М

магазин affär -en, -er
май maj
маленький liten, litet, (lilla), små
мальчик pojke -n, -ar
мама mamma -n, -or
март mars
мать mor, modern, mödrar
мебель möbel -n, möbler
медленный långsam
между mellan
между прочим förresten
меньше mindre
меню matsedel -n, -sedlar
менять byta (2)
месяц månad -en, -er
мешок pås -en, -ar
миллион miljon -en, -er
миллионный miljonte
минута minut -en, -er
мир (*вселенная*) värld -en, -ar; (*покой*) ro -n
много (*с исчисл.*) många; (*с неисчисл.*) mycket
могила grav -en, -ar
мой / моя (*моё, мои*) min (mitt, mina)
мокрый våt
молодой ung
моложе yngre
молоко mjölk -en, -er
молчать tiga (4)
море hav -et, =
мотив motiv -en, =
мотоцикл motocykel -n, -cyklar
мочь, быть в состоянии orka (1)
муж, мужчина man -nen, män

музей museum, museet, museer
музыка musik -en
мы vi
мыть tvätta (1); **мыться** tvätta sig; **мыть посуду** diska (1)
мясо kött -et
мяч boll -en, -ar

Н

на på
наблюдать observera (1)
навещать (*кого-л.*) hälsa på (1)
надежда hopp -et
надеяться hoppas (1)
наилучший best
наименьший minst
найти hitta (1)
наконец till slut
намереваться (*сделать что-л.*) tänka (2)
наоборот, напротив tvärtom
напоминать påminna (2)
нарочно med flit
наружу ut
наслаждаться (*получать удовольствие*) njuta (4)
находиться, быть расположенным ligga (4) (ligger, låg, legat)
нация nation -en, -er
начинать(ся) börja (1)
наш / наша (*наше, наши*) vår (vårt, våra)
не inte
неверный (*ошибочный*) fel
невероятный otrolig
невыносимый olidlig
неделя vecka -n, -or
недовольный grinig
нежный (*мягкий, приятный*) fin
немедленно genast
немецкий tysk

немецкий язык tyska -n
немного, мало lite (t)
ненавидеть hata (1)
необычный ovanlig
непохожий olik
неприятный otrevlig
нервный nervös
нести bära (4)
нет nej
нигде ingenstans
низкий låg
никакой ingen, inget, inga
никогда aldrig
ни... ни varken... eller
ничто ingenting
но men; (*при противопоставлении*) utan
новости nyheter
новый ny
нога (*ступня*) fot -en, fötter
ноль noll
номер nummer, numret, =; (*помещение*) (hotell) rum -met, =
Норвегия Norge
норвежский norsk
норвежский язык norska -n
ночь natt -en, nätter
нравиться tycka om (2)
нуждаться sakna (1), behöva (2)

О

оба båda
обвинять anklaga (1); skylla (2)
обед middag -en, -ar
обещать lova (1)
обладать besitta (4)
обменять byta (2)
обслуживать betjäna (1), servera (1)

объяснять förklara (1)
объятие kram -en, -er
обязанный skyldig
огонь (*пламя*) eld -en, -ar
одеваться klä sig (3)
одежды kläder (pl)
одиннадцатый elfte
одиннадцать elva
одинокий ensam
одиночество ensamhet -en
однако men
однообразный enformig
ожидать vänta (1)
окно fönster, fönstret, =
около (*возле*) vid; (*примерно, приблизительно*) cirka, ungefär
окончиться sluta (1)
октябрь oktober
он han
она hon
они de
оно det, den (*о неодушевл.*)
опасный farlig
операция operation -en, -er
оперировать operera (1)
осень höst -en, -ar
осматривать mönstra
особенно särskilt
особый särskild
остановиться stanna (1)
остаться stanna (1)
остывать kallna (1)
от från
отгадывать gissa (1)
отец far, fadern, fäder
отказать vägra (1)
открывать öppna (1)

откуда varifrån
отлично utmärkt
отличный (*превосходный*) utmärkt; (*отличающийся*) olik
отметить (*пометить*) märka (2)
отпуск semester -n, semestrar
отрицать neka (1)
офис (*контора*) kontor -et, =
официантка servitris -en, -er
охотно gärna
очаровательный charmig
очень mycket
очередь kö -n, -er; **стоять в очереди** köa (1)
очки glasögon (pl)
очко (*в игре*) poäng -en, -er
ошибка fel -et, =

П

пакет (*свёрток*) paket -et, =; (*бумажный*) påse -n, -ar
пальто överrock -en, -ar
папа pappa -n, -or
пара par -et, =
пейзаж laridskap -et, =
первый första
переехать flytta
петь sjunga (4)
печальный ledsen
печь, выпекать baka (1)
пианино piano -t, -n
пиво öl -et; (*с низким содержанием алкоголя*) lättöl -et
пижама pyjamas -en, -er
пирожное bakelse -n, -er
писать skriva (4)
письмо brev -et, =
питать отвращение avsky (3)
пить dricka (4)
плавать simma (1)
плакать gråta (4) (gråter, grät, gråtit)

платить betala (1)
платье (*женское*) klänning -en, -ar
плащ regnrock -en, -ar
плохо dåligt
плохой dålig; usel; ond
площадь torg -et, =
по (*на поверхности*) på; (*посредством*) per
погода väder, vädret
поднимать lyfta (2); höja (2)
подобно som
подозрение aning -en, -ar
подразумевать mena (1)
подчеркивать stryka under (4)
поезд tåg -et, =
пожалуйста var så gad, var snäll och...
позавчера i förrgår
поздний sen
пока (*в то время как*) medan; **пока!** (*до скорого!*) hej så länge; hej då
показывать visa (1)
пол (*в доме*) golv -et, =
полагать, думать mena (1)
полезный givande
полицейский polis -en, -er
полный (*чего-либо*) full
положение stälning -en, -er
положить lägga (4) (lägger, lade, lagt)
полотенце handduk -en, -ar
получить få (4) (får, fick, fått)
поместить sätta (4) (sätter, satte, satt)
помнить komma ihåg (4), minnas (2)
помогать hjälpa (2)
понедельник måndag -en, -er
понимать första (4), begripa (4)
попытка försök -et, =
поразительно påfallande
порядочно, довольно ganska

после efter
последний sist, förra
после того как (*союз*) efter det att
посылать skicka (1)
потом sedan
потому что däför att; för
почему varför
почта posten
почти nästan
правдивый sann
правильный rätt
правый höger; (*правильный*) rättvis
праздник fest -en, -er
предлагать erbjuda (4)
представление föreställning -en, -er
представлять (*кого-л. кому-л.*) presentera för (1)
прекрасный fin, skön
премьер-министр statsminister -n, -ministrar
пренебрегать vansköta (1)
преподавать lära (2)
преступный brottslig
привет! hej
приглашать inbjuda (4); be (4) (ber, bad, bett)
прийти komma (4) (kommer, kom, kommit)
пример exempel, exemplet, =
примерять prova (1)
примерно (*приблизительно*) cirka, ungefar
принуждать tvinga
притворяться låtsas
причина grund -en, -er
приятный trevlig
проблема problem -et, =
пробовать (*пытаться*) försöka (2); (*на вкус*) smaka (1)
провинция landskap -et, =
провожать följa (2)
продавать sälja (säljer, sålde, sålt)
продавец expedit -en, -er

проиграть (*в игре*) förlora (1)
пройти мимо gå förbi (4)
проклятый förbannad
просить be (4) (ber, bad, bett)
простой enkel
прочь bort
птица fågel -n, fåglar
пустой tom
пустыня öken, öknen, öknar
путешествовать, ездить åka (2), resa (2), fara (4)
пытаться försöka (2)
пятидесятый femtionde
пятнадцатый femtonde
пятнадцать femton
пятница fredag -en, -ar
пятый femte
пять fem
пятьдесят femtio

Р

работа arbete -t, -n
работать arbeta (1), jobba (1)
радостный glad
радость glädje -n
развлекать underhålla
разговаривать tala (1), prata (1)
разговор samtal -et, =
размер storlek -en, -ar
размышлять fundera (1)
разочарованный besviken
разрешать låta (4) (låter, lät, låtit)
разумеется givetvis
ранний tidig
раньше förr
распространять(ся) sprida (4)
рассказать berätta (1)
расстояние avstånd -et, =

расти växa (2)
рвать riva (4)
ребёнок barn -et, =
редко sällan
рекомендовать rekommendera
ресторан restaurang -en, -er
рисовать måla (1)
род slag -et, =
родственник släkting -en, -ar
роман roman -en, -er
Россия Ryssland
рубашка skjorta -n, -or
рука (*кисть*) hand -en, händer
русский rysk
рыба fisk -en, -ar

С

с med
сад trädgård -en, -ar
сам / сама (*само, сами*) själv (självt, själva)
свежий färsk; (*прохладный*) frisk
свет ljus -et, =
светить skina (4)
светлый ljus
свободный fri; (*незанятый*) ledig
север norr
северный norra
сегодня idag
сейчас nu
секрет hernlighet -en, -er
секунда sekund -en, -er
семидесятый sjuttionde
семнадцатый sjuttonde
семнадцать sjutton
семь sju
семьдесят sjuttio
семья fämilj -en, -er

сентябрь september
сердитый arg
сердце hjärta -t, -n
серый grå
серьёзный allvarlig
сестра syster -n, systrar
сигарета cigarett -en, -er
сидеть sitta (4) (sitter, satt, suttit)
сильный kraftig
синий blå
система system -et, =
сказать säga (4) (säger, sa, sagt)
скоро snart
скупой snål
скучный tråkig, tröttsam
слабость svaghet -en, -er
следовать (*за кем-л.*) följa (2)
слишком för, allför
служить tjana (1)
случай fall -et, =
случаться hända (2), ske (3)
слушать lyssna på (1)
слышать höra (2)
смелость kurage -t
смеяться skratta (1)
смотреть titta (1)
снаружи (*вне дома*) ute; (*вне пределов чего-л.*) utanför
сначала först
собака hund -en, -er
совсем helt, alldeles
согласно enligt
Соединённые Штаты (*Америки*) Förenta staterna
солдат soldat -en, -er
солнце sol -en, -ar
сон sömn -en
сонливость sömnighet -en
сорок fyrtio

сороковой fyrtionde
сотрудничать samarbeta (1)
сотый hundrade
сочинение uppsats -en, -er
спальня sovrum -met, =
спасибо tack
спешить skynda sig (1); ha bråttom
спорить diskutera (1)
способный duktig
спрашивать fråga (1)
сравнивать jämföra (2)
сразу genast
среда onsdag (*день недели*)
среди bland, mellan
ссориться gräla (1)
ставить ställa (1), lägga (4)
стакан glas -et, =
станция station -en, -er
старше äldre
старый gammal
стать, становиться bli (4) (blir, blev, blivit)
стекло glas -et
стена vägg -en, -ar
степень grad -en, -er
сто hundra
стоить kosta (1)
стол bord -et, =
столица huvudstad -en, städer
сторона sida -n, -or
стоять stå (4) (står, stod, stått)
страна land -et, länder
строить bygga (2)
студент student -en, -er
стул stol -en, -ar
суббота lördag -en, -ar
сумасшедший vansinnig
суп soppa -n, -or

сухой torr
существовать finnas (4)
счастливый glad, lycklig
счастье lycka -n
считать räkna (1)
сын son -en, söner
сыр ost -en, -ar
сюда hit

Т

тайна hemlighet -en, -er
так (*таким образом*) så
твёрдый hård
театр teater -n, teatrar
телевизор tele -n, -ar , TV -n, -ar
телефон telefon -en, -er
темнота mörker, mörkret
тёмный mörk
теперь nuförtiden
тёплый varm
терять förlora (1)
тётя (*по матери*) moster -n, mostrar; (*по отцу*) faster -n, fastrar
типичный typisk
товар vara -n, -or
тогда då
тоже också
толстый tjock
только bara, endast
тонкий tunn
тосковать sakna (1)
тот / та (*то, те*) den (det, de) där
точно precis
третий tredje
три tre
тридцатый trettionde
тридцать trettio

тринадцатый trettonde
тринадцать tretton
трудный svår
туалет toalett -en, -er
туда dit
тупой slö
турист turist -en, -er
тухлый sur
тушить släcka (2)
тщеславный fåfäng
тысяча tusen
тысячный tusende

У

убивать slå ihjäl (4)
убыток skada -n, -or
уверенный säker
угадывать gissa (1)
угол hörn -et, =
угрюмый bister
ударить slå (4) (slår, slog, slagit)
удивлять överraska (1)
удобный bekväm
ужасный (*страшный*) förfärlig; (*очень плохой*) urdålig
уже redan
узкий trång
узнавать känna igen (2)
указывать peka (1)
улица gata -n, -or
улыбаться le (4) (ler, log, lett)
улыбка leende -t, -n
уметь (*делать что-л.*) kunna (kunde, kunnat)
умный klok
универмаг varuhus -et, =
упражнение övning -en, -er
урок lektion -en, -er

успеть hinna (4)
усталый trött
утро morgon -en, morgnar
ученик elev -en, -er
учить (*обучать*) lära (2)
учиться studera; lära sig

Ф

факт faktum -et, fakta
фантастический fantastisk
февраль februari
Финляндия Finland
финский finsk
финский язык finska -n
фотография foto -t, -n
Франция Frankrike
французский fransk
французский язык franska -n

Х

хлеб bröd -et, =
ходить gå (4) (går, gick, gått)
холодный kall
хороший bra, god
хорошо bra, väl
хотеть önska (1)
хотя fast, fastän
худший sämst, värst
хуже sämre, värre

Ц

цветок blomma -n, -or
целовать kyssa (2)
целый hel; full
ценить uppskatta (1)

Ч

час timme -n, -ar
часто ofta
часть del -en, -ar
чашка kopp -en, -ar
чей vems
чек check -en, -ar
человек människa -n, -or
чем... тем ju... desto
через (*поперёк*) över; (*сквозь*) genom; (*по прошествии*) efter, senare
чересчур alltför
чёрный svart
четверг torsdag -en, -ar
четвёртый fjärde
четверть kvart -en, -er
четыре fyra
четырнадцатый fjortonde
четырнадцать fjorton
чинить laga (1)
читать läsa (1)
что (*вопрос*) vad; (*союз*) att
чтобы för att
что-нибудь någonting
чувствовать känna (2)
чулок strumpa -n, -or

Ш

шанс chans -en, -er
шапка mössa -n, -or
шведский svensk
шведский язык svenska -n
Швеция Sverige
шестидесятый sextionde
шестнадцатый sextonde
шестнадцать sexton
шестой sjätte

шесть sex
шестьдесят sextio
широкий bred
шить sy (3)
школа skola -n, -or
шляпа hatt -en, -ar

Э

экономить spara
экстренный extra
этот / эта (*это, эти*) den (det, de) här; denna (dette, dessa)

Ю

юбка kjol -en, -ar
юг söder
южный södra

Я

я jag
яблоко äpple -t, -n
язык (*речь*) språk -et, =
январь januari

Учебное издание
Для широкого круга читателей

12+

Иностранный за 30 дней

Матвеев Сергей Александрович

ШВЕДСКИЙ ЗА 30 ДНЕЙ

Ведущий редактор *Е. В. Окошкина*
Технический редактор *Т. П. Тимошина*
Компьютерная верстка *В. В. Брызгаловой*

lingua_ast

Подписано в печать 12.05.2017.
Формат 84×108/32. Усл. печ. л. 10,08.
Тираж экз. Заказ №

ООО «Издательство АСТ»
129085, г. Москва, Звездный бульвар, д. 21,
строение 3, комната 5

Ищите новинки редакции Lingua здесь: http://vk.cc/4kc53L

Наш сайт: www.ast.ru • e-mail: lingua@ast.ru
«Баспа Аста» деген ООО
129085 г. Мәскеу, жұлдызды гүлзар, д. 21, 3 құрылым, 5 бөлме
Біздің электрондық мекенжайымыз: www.ast.ru
E-mail: lingua@ast.ru

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС, Алматы қ., Домбровский көш., 3«а», литер Б, офис 1.
Тел.: 8(727) 2 51 59 89,90,91,92, факс: 8 (727) 251 58 12 вн. 107;
E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz
Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.
Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Шведский за 30 дней

* Краткая грамматика шведского языка
* Разговорные фразы на разные темы
* Интересная информация о стране
* Краткие шведско-русский и русско-шведский словари



Lingua

иностранный за 30 дней

ISBN 978-5-17-102628-8

9 785171 026288